



eptarefrigeration

**ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS-UND BEDIENUNGS ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES DE EMPLEO Y MANUTENCIÓN
INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD**

**CF700
CF900**

Il presente manuale è stato realizzato in modo semplice e razionale affinché leggendolo conosciate a fondo il vostro mobile. Si raccomanda di leggere attentamente il contenuto e di conservarlo unitamente al mobile. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo manuale. Qualsiasi persona utilizzi questo mobile dovrà leggere il presente manuale d'uso.

Sono vietati tutti gli usi dell'apparecchio NON specificati in questo manuale.

This manual was drafted in a simple and rational manner to allow you to fully understand your equipment. You are advised to read the content carefully and keep it with the equipment.

The manufacturer cannot be held in any way liable for damage caused to people or property due to non-compliance with warnings contained in this manual. Anyone using this equipment should read this user manual.

All uses of the unit NOT specified in this manual are prohibited.

Ce manuel a été réalisé de façon simple et rationnelle afin qu'en le lisant, vous connaissiez votre meuble à fond. On conseille de lire attentivement le contenu et de le conserver avec le meuble.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés sur des personnes ou objets dus à la non-observation des mises en garde contenues dans ce manuel. Toute personne qui utilise ce meuble doit lire ce mode d'emploi.

Tout usage de l'appareil NON spécifié dans ce manuel est interdit.

Diese Anleitung ist einfach und zweckmäßig geschrieben worden, damit Sie Ihr Kühlmöbel nach dem Durchlesen genau kennen. Bitte lesen Sie den Inhalt aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Kühlmöbel auf. Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung verursacht worden sind. Jede Person, die dieses Kühlmöbel benutzt, muss die Bedienungsanleitung durchlesen.

Alle NICHT in dieser Gebrauchsanleitung spezifizierten Verwendungen des Geräts sind verboten.

El presente manual ha sido redactado de manera simple y racional para que, al leerlo, usted conozca a fondo su mueble. Se recomienda leer atentamente el contenido del manual y conservarlo junto con el mueble. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas o a objetos por incumplimiento de las advertencias incluidas en el presente manual. Toda persona que use el mueble debe leer el presente manual de uso.

Están prohibidos todos los usos del equipo NO especificados en este manual.

Deze handleiding werd op een eenvoudige en rationele manier opgesteld om u in de mogelijkheid te stellen om een grondige kennis van uw apparaat te verwerven.

Lees aandachtig de inhoud en bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen of zaken, te wijten aan het niet in acht nemen van de waarschuwingen in de handleiding.

Elkeen die dit apparaat wilt gebruiken, moet eerst de gebruiksaanwijzing lezen.

Elk gebruik dat niet in deze handleiding is vermeld IS VERBODEN.

INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE



AVVERTENZA PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

Il propano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile.

E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³.

La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio.

In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga.

Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia.

Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.

Attenzione! Non danneggiare il circuito refrigerante.

Attenzione! Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! In caso di circuito del fluido refrigerante danneggiato non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

Attenzione! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

Attenzione! Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.

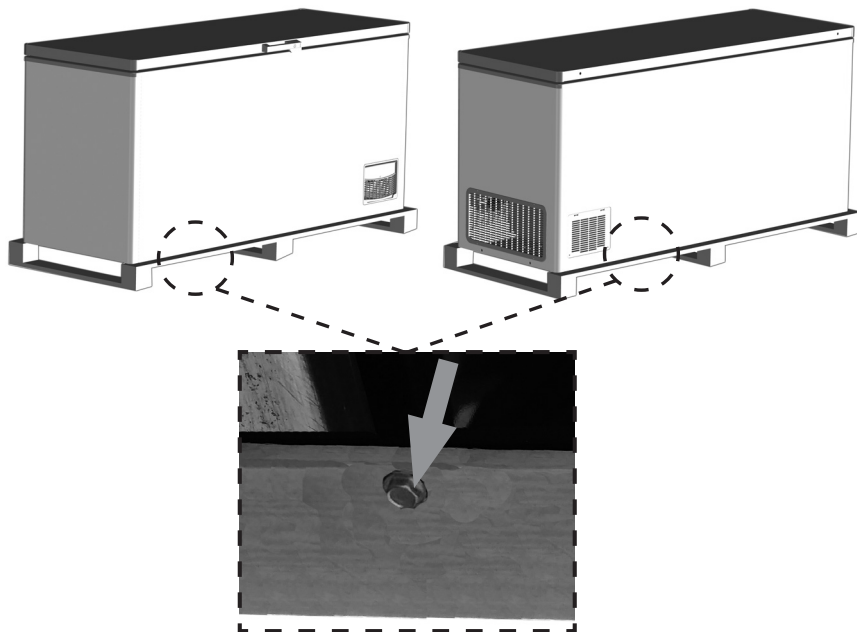
INDICAZIONI DI SICUREZZA

- **Leggete attentamente il manuale e rispettate i contenuti prima di installare ed utilizzare l'apparecchio.**
- Conservate sempre il libretto d'istruzione e in caso di vendita dell'apparecchio consegnatelo al nuovo proprietario.
- Questo apparecchio è molto pericoloso se lasciato esposto alla pioggia, ai temporali ed alle intemperie con il cavo di alimentazione inserito alla presa di corrente.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani e i piedi bagnati.
- Gli elementi dell'imballo quali sacchetti di plastica, polistirolo, fascette plastiche, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non permettete che i bambini giochino con l'apparecchio es. sedendosi nei cestelli o dondolandosi o aggrappandosi ai coperchio, il conservatore potrebbe ribaltarsi, oppure potrebbero cadere eventuali oggetti posti sulla sua sommità.
- Dopo aver installato l'apparecchio assicuratevi che non poggi sul cavo d'alimentazione.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione estraete la spina. Non tirate il cavo di alimentazione di quest'ultima.
- Con circuito refrigerante danneggiato è necessario assolutamente spegnere le luci.
- Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di dubbi, contattare il servizio di assistenza o il rivenditore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza.
- Parti elettriche possono essere sostituite solo da personale qualificato.

MOVIMENTAZIONE

L'unità viene spedita ancorata su base in legno e protetta da montanti angolari e da involucro in nylon. La movimentazione va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dell'apparecchio stesso: durante tale operazione l'apparecchio deve essere posizionato sull'apposito pallet fornito in dotazione (pallet che va conservato per successive movimentazioni).

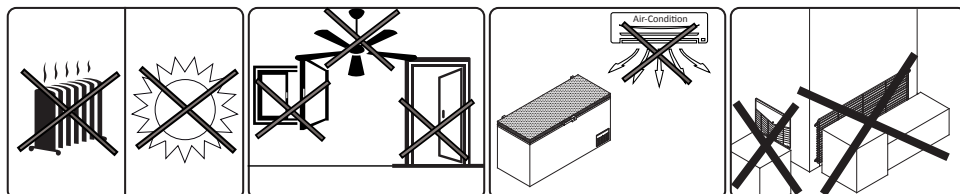
ATTENZIONE! Liberare l'apparecchio dall'imballo togliendo le viti che lo bloccano al pallet di legno.



SCELTA DEL LUOGO DI POSIZIONAMENTO

Per garantire un esercizio senza guasti del banco frigorifero, osservare assolutamente i seguenti punti:

- Non posizionare il banco refrigerato all'aperto.
- Non posizionare il banco refrigerato in prossimità di sorgenti termiche ad es. termosifoni.
- Evitare irradiazione solari dirette (ad es. attraverso finestre).
- Non esporre il banco refrigerato alle correnti d'aria di ventilatori o di porte aperte.
- Fare attenzione all'aria di scarico degli impianti di condizionamento/ventilazione.
- Non chiudere la zona inferiore del banco refrigerato con oggetti, ad es. scatole di cartone.
- È indispensabile che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria; pertanto le griglie di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro e la distanza dal muro deve essere almeno di **10 cm**.



INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballo procedere ad una pulizia accurata di tutto il banco, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro al 5% ed asciugandolo poi con un panno morbido.



Attenzione!

Il banco va sistemato in piano, lontano da fonti di calore (radiatori, stufe etc.), non esposto ai raggi del sole.

È necessario che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria, pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro.

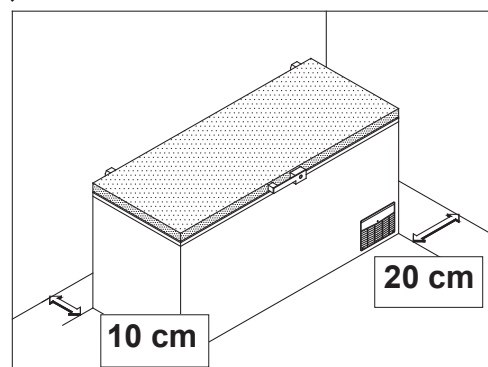
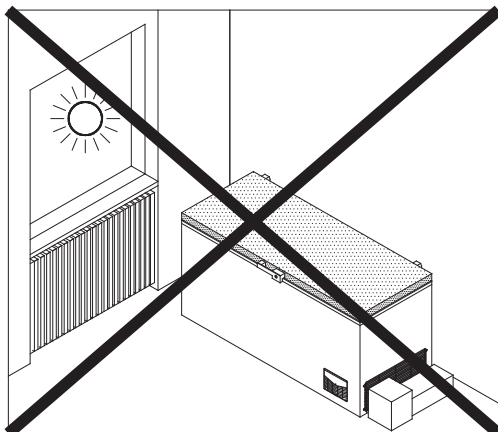
Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo alla pioggia.

L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.

Non usare apparecchi elettrici nel vano refrigerato. L'apparecchio non è idoneo a sopportare rovesciamenti di liquido sulla sommità dello stesso.

Per questo non appoggiare o collocare contenitori di liquidi immediatamente al di sopra del banco frigorifero. Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.

Le condizioni ambientali esterne per un regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate sulla **targhetta dati tecnici**.



Systemare l'apparecchio ad una distanza adeguata dalle pareti.

USO CORRETTO

Attenzione!

Non introdurre nel comparto a bassa temperatura bottiglie o contenitori di vetro in quanto potrebbero screpolarsi o rompersi una volta che il loro contenuto si è congelato.

Nel posizionare il prodotto nelle vasche non oltrepassare il corrispettivo limite di carico.

Attenzione! L'apparecchio è destinato alla SOLA conservazione di prodotti preconfezionati.

È fondamentale non superare i limiti di carico indicati al fine di non alterare la circolazione corretta di aria ed evitare così una temperatura del prodotto più elevata.



UTILIZZAZIONE STAGIONALE

Quando la macchina rimane inattiva per lunghi periodi di tempo occorre effettuare le seguenti operazioni preliminari:

- togliere la spina dalla presa di corrente;
- sbrinare, pulire bene ed asciugare l'apparecchio;
- lasciare il coperchio semichiuso per evitare la formazione di cattivi odori.

IDENTIFICAZIONE APPARECCHIATURA

- Localizzate la targhetta apposta alla macchina per rilevare i dati tecnici.
- Verificare il modello della macchina e la tensione di alimentazione prima di compiere qualsiasi operazione.
- Se rilevate delle discordanza contattate subito il costruttore o l'azienda che ha effettuato la fornitura.

1. Costruttore
2. Codice
3. Marcatura di conformità
4. Tensione di alimentazione (V)
5. Frequenza di alimentazione (Hz)
6. Potenza elettrica assorbita (W)
7. Potenza elettrica assorbita in sbrinamento (W)
8. Potenza max. lampada (W)
9. Volume lordo
10. Tipo e quantità del refrigerante.
11. Classe climatica

Dis. 0001-17-00

1

EPTA S.p.A.
PLANT Casale Monferrato
ITALY

2 SN XXXXXXXXXXXX

REF XXXXXXXXXXXX

04-08-2017

%A5-6 2P INT. BIANCO STD. STD

3

4 230V ~ 50Hz

5 XXX W

6 XXX A

7 XXX W

8 XXX A

9 XXX W

10 XXX kg

11 (25°C - 60% R.H.)
(EN 60335-2-89)

HC-CYCLOPENTANE

11 (25°C - 60% R.H.)
(EN 239583)

Read Operator's Manual available at www.eptarefrigeration.com or calling +39 0437 968379

* esempio targhetta

È assolutamente vietato rimuovere, manomettere la targa e modificarne o alterarne i dati in essa contenuti.



ELIMINAZIONE

L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante infiammabile, parti in plastica, parti metalliche e vetro.

Attenzione! L'isolamento poliuretano utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. Per garantire la massima cura per gli aspetti ambientali all'atto della demolizione si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente.

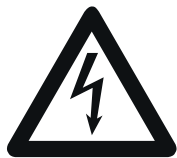
Non gettate l'imballo dell'apparecchio nella spazzatura bensì selezionate i vari materiali quali: polistirolo, cartone, sacchi di plastica. La demolizione dell'apparecchio ed il recupero dei materiali componenti deve avvenire nel rispetto delle locali normative vigenti in materia.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

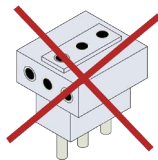
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

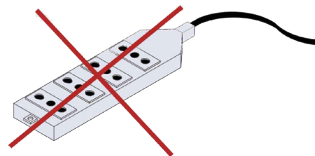


MESSA IN SERVIZIO

Se il banco refrigerato è stato fortemente inclinato a causa del posizionamento o dei montaggio accessori, attendere minimo 3 ore prima della messa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore. Se questa prescrizione non viene osservata, la macchina frigorifera a compressione può essere danneggiata irreparabilmente. Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta



LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AD ALTA SENSIBILITA' (In=16 A, Id = 30 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA.

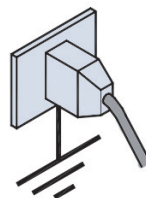


L'installazione deve essere effettuata secondo disposizioni del costruttore, da personale qualificato e in conformità alle vigenti normartive elettriche dei paesi di destinazione del mobile.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti del quale il costruttore non ha nessuna responsabilità.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.

La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghe, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.



Il cavo deve essere ben teso, in posizione riparata da eventuali urti, non deve essere in prossimità di liquidi o acqua e a fonti di calore, non deve essere danneggiato.

In caso di rottura del cavo di alimentazione del banco, esso deve essere sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto. La spina deve risultare accessibile anche dopo l'installazione del mobile.

MANUTENZIONE PERIODICA



ATTENZIONE! QUALSIASI INTERVENTO EFFETTUATO SULL'APPARECCHIO DA PARTE DELL'UTENTE RICHIEDE ASSOLUTAMENTE IL DISTACCO DELLA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.

ATTENZIONE! Utilizzare scarpe e guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione. Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione per controllare se danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o, comunque, da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Nessuna protezione (griglia o carter) va rimossa da parte di personale non qualificato ed evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchio con tali protezioni rimosse.

PULIZIA ESTERNA VASCA

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

MOBILE ESTERNO: Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE: Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.

SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO: Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.

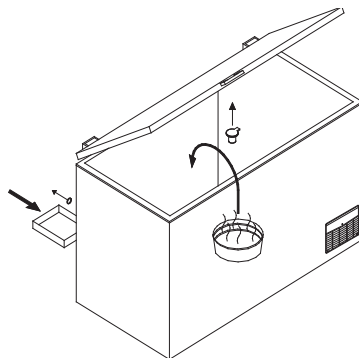
SUPERFICI IN VETRO: Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri.

Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.

PULIZIA INTERNA VASCA

Per ottenere sempre il massimo rendimento dell'apparecchio è necessario effettuare uno sbrinamento manuale quando la formazione di brina sulle pareti supera uno spessore di 5 mm; procedere come segue:

1. Staccare la spina.
2. Togliere i prodotti dalla vasca e riporli in un altro conservatore a -18°C.
3. Estrarre i tappi di drenaggio interno ed esterno e posizionare una vaschetta sotto il canotto di scarico, nella parte posteriore del mobile, per la raccolta dell'acqua.
4. Introdurre un catino d'acqua calda ma non bollente sul fondo della vasca avendo cura di porvi sotto un pezzo di cartone; chiudere il coperchio e attendere circa mezz'ora.
5. Lavare accuratamente l'interno con acqua e sapone neutro; sciacquare ed asciugare bene.
6. Rimettere in funzione l'apparecchio e dopo circa 1 ora caricare i prodotti da conservare.

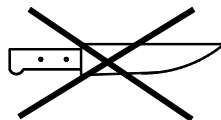


Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.

Per pulire il frigorifero non usare mai acqua corrente o apparecchi ad alta pressione d'acqua.

Attenzione! Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

Attenzione! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinatorio, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

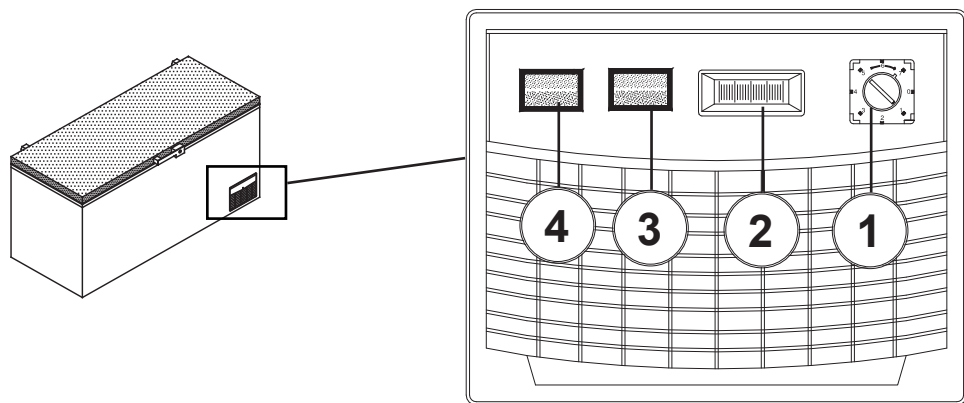


REGOLAZIONE TEMPERATURA

Il termostato viene tarato presso la fabbrica e non dovrebbe essere toccato dall'utilizzatore.

Soltanto nel caso in cui la temperatura risulti non soddisfacente, si può agire ruotando la manopola (1).

I numeri riportati non indicano direttamente il valore della temperatura bensì soltanto posizioni di riferimento: a numero maggiore corrisponde una temperatura più fredda.



COMANDI

- 1) Termostato
- 2) Termometro
- 3) Spia di allarme accesa: con apparecchio non in temperatura
- 4) Spia verde: indica che l'apparecchio è alimentato dalla linea.

INCONVENIENTI E RIMEDI

Gli inconvenienti di funzionamento che si riscontrano negli apparecchi frigoriferi sono dovuti, nella maggioranza dei casi, a cause banali o ad installazione elettrica difettosa. Si tratta quindi di cause che possono essere facilmente eliminate sul posto.

L'apparecchio non funziona:

- Controllare che la tensione arrivi regolarmente alla presa;
- Controllare che la spina sia bene inserita nella presa.

Se il motivo dell'interruzione elettrica non dipende da questo, chiamate il più vicino centro di assistenza e svuotate il mobile.

La temperatura interna non è soddisfacente

- Controllare che l'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore
- Controllare che non vi sia un eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne della vasca;
- Controllare che la temperatura non sia regolata su una posizione errata del termostato;
- Controllare che il condensatore non risulti intasato o ostruito;
- Controllare la perfetta chiusura del coperchio.

Se il problema dopo eventuali verifiche dovesse persistere, chiamate il più vicino centro di assistenza.

L'apparecchio è rumoroso:

- Controllare che tutte le viti ed i bulloni siano ben serrati;
- Controllare che l'apparecchio sia ben livellato;
- Controllare che qualche tubo o pala dei ventilatori non siano in contatto con altre parti.

Se il disturbo persistesse rivolgersi al più vicino centro di assistenza.

INFORMATION ABOUT USE



SAFETY WARNINGS FOR THE APPLIANCES USING R290 COOLING FLUID (PROPANE)

Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable.

It is therefore essential to ensure that all refrigerant pipes are not damaged before connecting the appliance to the mains supply. Every 8 gr. Of refrigerant, the installation room must have a 1 m³ minimum volume.

The amount of refrigerant of the appliance is indicated on the rating plate of the device.

In the event of leakage of the refrigerant, avoid using open flames or sources of ignition in the vicinity of the area of the leak. Be careful not to damage the refrigerant circuit pipes during positioning, installation and cleaning.

Avoid using naked flames or sparks inside the appliance.

Warning! Do not damage the refrigerant circuit.

Warning! Do not damage the inner or outer walls of the appliance: the refrigerant fluid circuit may be damaged. In case of damage to the walls, do not start the appliance and contact a qualified service technician.

Warning! In case of damage to the refrigerant fluid circuit, do not start the appliance and contact a qualified service technician.

Warning! Keep the ventilation openings in the appliance casing or in the recessed structure clear of obstructions.

Warning! Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance for storing frozen foods if these are not those recommended by the manufacturer.

Warning! Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.

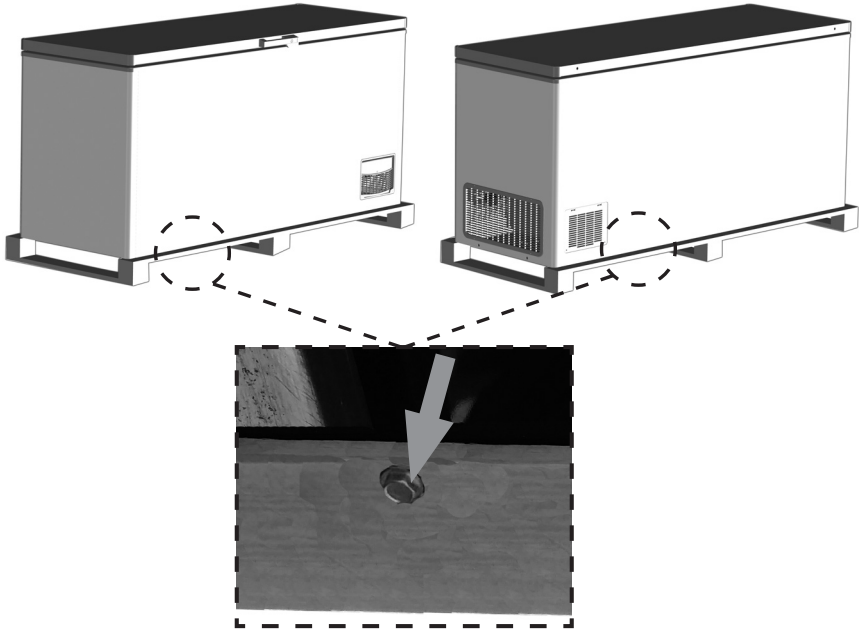
SAFETY INFORMATION

- **Read the manual carefully and adhere to the contents before installing and using the appliance.**
- Always keep the instructions manual safe and if the appliance is sold, hand it over to the new owner.
- This equipment is very dangerous if left exposed to rain, thunderstorms or bad weather with the power cable plugged into the power socket.
- Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands and feet.
- The children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The packaging materials, such as plastic bags, polystyrene, plastic cable ties, must not be left in reach of children as they are potential sources of danger.
- Do not let children play with the appliance e.g. sitting in the baskets or rocking on or holding the cover, the cooler may overturn, or any items placed on top of it may fall down.
- After installing the appliance make sure that it is not positioned on the power cable.
- To disconnect the appliance from the mains, take out the plug. Do not pull the power cable out of it.
- If the coolant circuit is damaged, it is strictly necessary to turn off the lights.
- Do not store explosives, such as pressurized containers with flammable propellant, in this appliance.
- Never connect the cabinet to the power supply if it is damaged (in transit or otherwise). When in doubt, contact your service organization or dealer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Electronic elements may only be replaced by a qualified electrician or person with experience in electrical engineering.
- Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

HANDLING

The unit is shipped anchored onto a wooden base and protected by corner posts, cardboard top and nylon wrapping. Movement should be carried out exclusively using a forklift of adequate power for the weight of the appliance: during this operation, the appliance must be positioned on the specific pallet provided (pallet should be kept for subsequent movements).

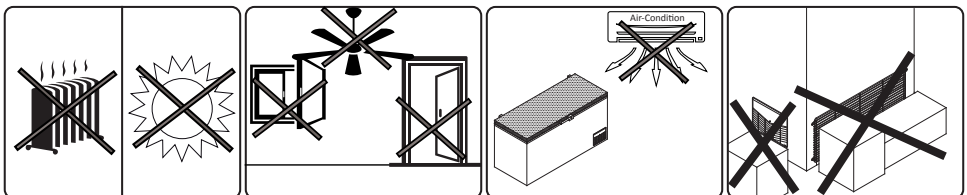
WARNING! Free the appliance from the packaging by removing the screws fastening the pallet to the wood.



SELECTING THE PLACE OF INSTALLATION

In selecting the place of installation, ensure that the following instructions are observed, this being vital for proper and troublefree working of the cabinet:

- Do not install the cabinet outdoors.
- Do not install the cabinet in the vicinity of heating radiators or other heat sources.
- Do not install the cabinet where it is exposed to direct sun light (e.g. through windows).
- Do not install the cabinet where it is exposed to drafts from ventilators open doors.
- Pay attention to air outlet from air conditioners/ ventilators.
- Keep the air intake and outlet area around the plinth area of the cabinet clear of cartons and other obstacles.
- It is necessary that the condensing unit obtains a good circulation of air around it; also the area around the condensing unit should not be obstructed by boxes or other objects; keep a distance from the wall of **10 cm.** at least.



INSTALLATION

Take out packing and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft-cloth.

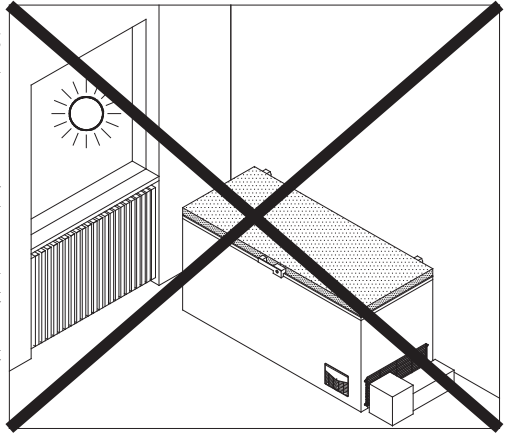


Warning!

The refrigerator must be installed on a perfectly even surface, far away from any heat source included sun rays.

It is necessary to allow a good circulation of air in the condenser group, avoid obstructing the front grid by placing any boxes in front of it.

Do not install the unit in open places and don't expose it to rain.



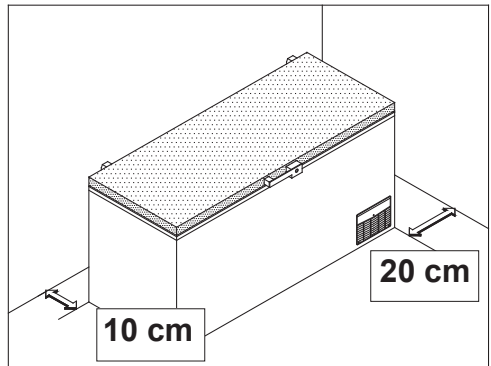
THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.

Never use electrical equipment in the refrigerated compartment.

Never place containers of liquid on or immediately above the ticket counter; should the content spill out, it would damage the counter.

Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.

Operation is regular with ambient temperature indicated on **technical data plate**.



Keep a distance from the walls.

CORRECT USE

Warning!

Do not put bottles or other glass containers in the freezer compartment as they might crack or break when the contents are frozen.

It's absolutely forbidden to place the product in the tanks over the max load level.

Warning! The appliance is intended for the SOLE storage of pre-packaged products.

It is fundamental not to exceed the load limits indicated to avoid altering correct air circulation and thereby avoid a higher product temperature.



SEASONAL USE




When the unit is kept unused for a long time, please take note of the following procedures:

- unplug the unit;
- defrost, clean and dry well the unit;
- leave the lid open to avoid possible formation of bad odours.

EQUIPMENT IDENTIFICATION

- Located on the plate affixed to the machine to detect the technical data.
- Check the model and power supply voltage before carrying out any operation.
- If discrepancies are found, immediately contact the manufacturer or the company that supplied the equipment.

1. Manufacturer
2. Code
3. Conformity marking
4. Power supply voltage (V)
5. Power supply frequency (Hz)
6. Absorbed electrical power (W)
7. Absorbed electrical power in defrosting (W)
8. Light max. power (W)
9. Gross volume
10. Type and quantity of refrigerant
11. Climate class

 EPTA S.p.A. PLANT Casale Monferrato ITALY		 X00373413CA00043	
SN XXXXXXXXXXXX		04-08-2017	
REF XXXXXXXXXXXX		1/145-6 ZP INT. BIANCO EST. STD	
Nennleistung Rated Assigné Nominale Nominal	230V ~ 50Hz	XXX W XXX A	Kältemittel Refrigerant Réfrigérant Refrigerante Refrigerante
Abtauung Defrosting Dégivrage Sbrinatorio Descongelamiento	XXX W XXX A	XXX W XXX A	Klimaklasse Climate Class Classe Climatique Classe Climatica Classe Climatica
Heizungssystem Heating Systems Systems chauffants Sistemi di riscaldamento Sistema DE calefacción	XXX W	XXX W XXX A	Isolationsgas (blähgas) Insulation blowing gas Agent moussant d'isolation Gas espandente isolamento Agente espumante
 8 XX W	VOLUME LORDO GROSS VOL	XXXX L	HC - CYCLOPENTANE (25°C - 60% R.H.) (EN 60335-2-89)
Read Operator's Manual available at www.eptarefrigeration.com or calling +39 0437 968379	Index Protection Index Protection Index Protection Index Protection Index Protection	3	(25°C - 60% R.H.) (EN 23953)

* Plate example

It is strictly forbidden to remove, tamper with the plate and change or alter the data contained in it.



DISPOSAL

The cabinet contains oil, inflammable cooling gas, plastic and metallic components and glass. **Warning!**

Polyurethane insulation uses CICLOPENTHANE as expander, that doesn't affect the environment but is inflammable. To guarantee the same respect when it's disposed of, never abandon the equipment outside. Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials: eg. polystyrene, cardboard, plastic bags.

The demolition of the cabinet and the recovery of the component materials must be carried out according to the local regulations in force in this matter.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



PUTTING INTO OPERATION

If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor.

Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.

Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A,Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.

Follow the manufacturer's instructions to install the unit, using qualified personnel and complying with the electrical regulations for the specific country.

Incorrect installation may cause injury and damage; the manufacturer is not liable for this.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.

Earthing is necessary and compulsory by law.

Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.

The cable should be fully extended and located where it is unlikely to be struck, caught or stepped on, away from water and the other liquids and heat sources and must not be damaged.

In case of breakage of the power cable of the cabinet, it must be replaced by the manufacturer or by instruction it change of it. The plug must still be accessible even after installing the unit.

PERIODIC MAINTENANCE



WARNING! ANY WORK CARRIED OUT ON THE APPLIANCE BY THE USER STRICTLY REQUIRES THE POWER PLUG BEING DISCONNECTED FROM THE MAINS SOCKET.

WARNING! Use protective shoes and gloves during maintenance operations.

Inspect the power cable to see if it is damaged. If the power cable is damaged, do not use the appliance and try to repair it: it must be replaced by the manufacturer or its customer service department or by a similarly qualified person, in order to prevent any risks. No protection (grill or guard) should be removed by unqualified personnel and strictly avoid operating the appliance with these protections removed.

OUTER CLEANING

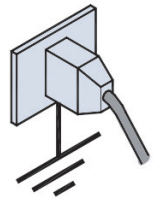
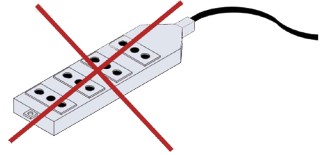
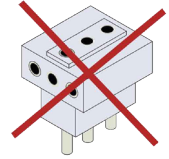
For a good preservation of the cabinet's body **a periodical cleaning is necessary.**

EXTERNAL BODY: When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.

STAINLESS STEEL SURFACES: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.

SURFACES IN PLASTIC MATERIAL: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.

GLASS SURFACES: Only use products specifically designed for glass cleaning; It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.



MANUAL DEFROSTING AND TANK

CLEANING

To always achieve the highest performance we recommend a manual defrosting when the frost layer on the tank walls exceeds 5 mm thickness.

Proceed as follows:

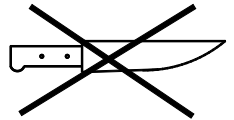
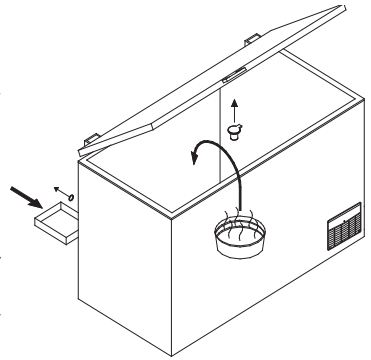
1. Unplug the unit.
2. Remove the product in another freezer at -18°C .
3. Remove the internal and external plugs from water discharge tube placed on rear side of body; put below a tray.
4. Put a pot of warm water (not boiling) inside the tank after having placed a sheet of carton-board on the bottom, close the lid and wait half an hour.
5. Wash the tank with water and neutral soap, rinse and dry very well.
6. Make freezer work empty for an hour and then load food again.

Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.

Never use a water hose or a high-pressure jet to clean the cabinet.

Warning! Do not use water jets for cleaning: this can damage the electrical parts.

Warning! Do not use mechanical appliances or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

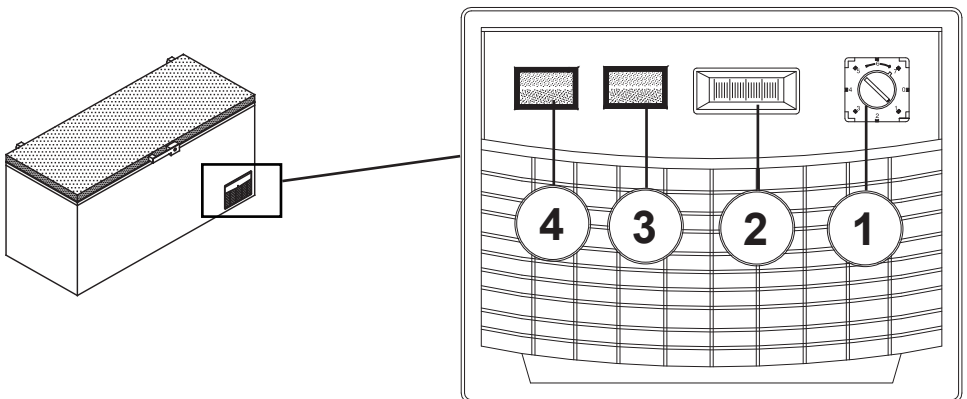


TEMPERATURE SETTING

The temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user.

Only if the temperature is too cold or not cold enough should the knob (1) turned.

The numbers are not related to temperature values but only to knob reference position: a higher number corresponds to a lower temperature.



CONTROLS

- 1) Thermostat
- 2) Thermometer
- 3) Red warning led light: alight with appliance not at desired temperature.
- 4) Green led light: always lit when the appliance is connected to the main supply.

MALFUNCTIONS AND REMEDIES

Most of the functioning inconveniences are generally due to defective electrical connections. These problems can usually be solved on the place.

The refrigerator isn't working:

- Check that voltage reaches the socket;
- Check that the unit is well plugged in.

If the problem persists despite the above checks, contact your nearest service centre and empty the unit.

The inside temperature isn't low enough:

- Check that the unit isn't near a source of heat or a draught;
- Check if there is too much frost on the walls of the tank;
- Check if the thermostat is not set on a wrong position of the thermostat;
- Check if the condenser is clogged or obstructed;
- Check the perfect closing of the lids.

If the problem persists despite the above checks, contact your nearest service centre.

The unit is noisy:

- Check that all screws and bolts are well tightened;
- Check if the unit is well levelled;
- Check that any tube or fan blade is in contact with other parts of the unit.

Should the inconvenience persist, contact the nearest after-sales service.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR



INDICATIONS DE SECURITE POUR LES APPAREILS QUI UTILISENT LE REFRIGERANT R290 (PROPANE)

Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable.

Il est donc indispensable de s'assurer que tous les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés, avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation.

Tous les 8 g de réfrigérant, la pièce d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³.

La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des données techniques de l'appareil. En cas de fuite de réfrigérant, éviter que des flammes nues ou des sources d'allumage se trouvent à proximité du point où il y a la fuite. Veiller à ne pas endommager les tuyaux du circuit réfrigérant durant le positionnement, l'installation et le nettoyage. Éviter des feux ou des étincelles à l'intérieur de l'appareil.

Attention ! Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

Attention ! Ne pas endommager les parois internes ou externes de l'appareil: le circuit du fluide réfrigérant pourrait s'abîmer. En cas de parois endommagées, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention ! En cas de circuit du fluide réfrigérant endommagé, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention ! Garder libres les trappes de ventilation au niveau du corps de l'appareil ou de la structure encastrable.

Attention ! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation de la nourriture congelée si cette dernière n'est pas celle de la typologie recommandée par le fabricant.

Attention! Ne pas conserver de substances explosives, comme récipients sous pression avec propulseur inflammable, dans cet appareil.

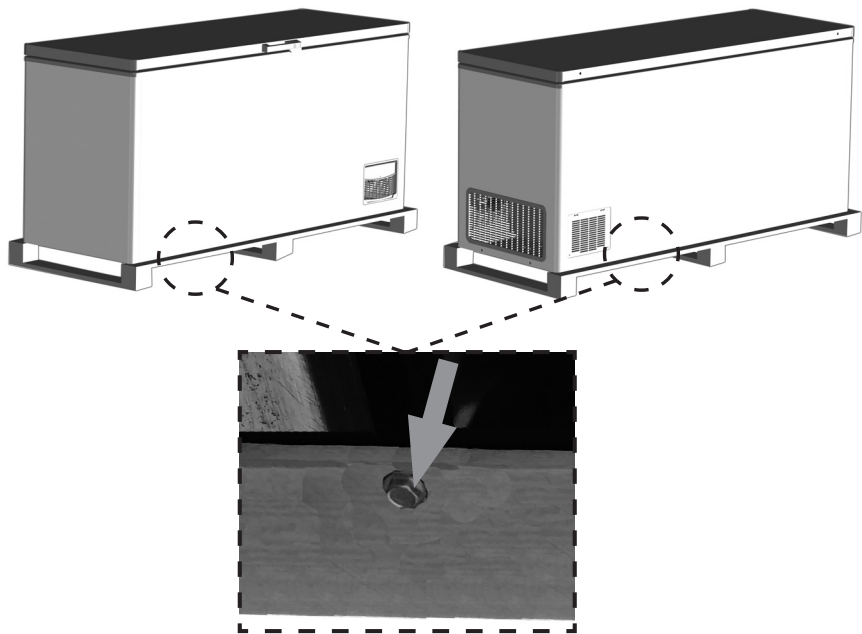
INDICATIONS DE SÉCURITÉ

- **Lisez attentivement la notice et respectez les contenus avant d'installer et d'utiliser l'appareil.**
- Conservez toujours la notice d'utilisation et en cas de vente de l'appareil, remettez-le au nouveau propriétaire.
- Cet appareil est très dangereux s'il est laissé exposé à la pluie, aux orages et aux intempéries avec le câble d'alimentation branchée à la prise de courant.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez jamais et ne manœuvrez jamais l'appareil à pieds nus ou avec les mains et les pieds mouillés.
- Les éléments de l'emballage comme les sacs en plastiques, en polystyrène, les colliers en plastique, ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ce sont des sources de danger potentiels.
- Ne permettez pas que les enfants jouent avec l'appareil ex. en s'asseyant dans les corbeilles ou en se balançant ou en s'agrippant au couvercle, le conservateur pourrait se renverser, ou des objets placés en hauteur pourraient tomber.
- Après avoir installé l'appareil, assurez-vous qu'il n'écrase pas le câble d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, tirez le connecteur. Ne tirez pas le câble d'alimentation de ce dernier.
- Quand le circuit réfrigérant est endommagé, il est absolument nécessaire d'éteindre les lumières.
- Ne pas conserver de substances explosives, comme les boîtes sous pression avec un agent propulseur inflammable, dans cet appareil.
- Ne pas raccorder l'appareil si endommagé. En cas de doute, contacter votre représentant de service ou le revendeur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni essayer de le réparer: ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque.
- Pièces électriques peuvent être remplacés seulement par le personnel qualifié.

MANUTENTION

L'unité est expédiée ancrée sur une base en bois et protégée par des montants angulaires, une chape en carton et par une enveloppe en nylon. La manutention doit être effectuée exclusivement à l'aide d'un chariot élévateur de puissance adaptée au poids de l'appareil lui-même: durant cette opération, l'appareil doit être positionné sur la palette prévue à cet effet, fournie en dotation (palette à conserver en vue de manutentions successives).

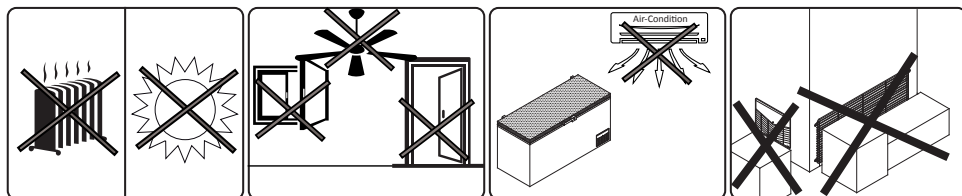
ATTENTION! Libérer l'appareil de l'emballage en retirant les vis qui le bloquent à la palette en bois



CHOIX DU LIEU D'IMPLANTATION

Pour un fonctionnement sans défaut de le banc les points suivants doivent absolument être observés lors du choix du lieu d'implantation:

- Ne pas installer le banc à ciel ouvert.
- Ne pas installer le banc à proximité de sources de chaleur, comme p. ex. chauffages.
- Eviter l'ensoleillement direct (p. ex. par une fenêtre).
- Ne pas exposer le banc au courant d'air de ventilateurs ou de portes ouvertes.
- Observer la sortie d'air des installations de conditionnement d'air/d'aération.
- Ne pas obstruer le soubassement de le banc avec des objets, comme p.ex. cartons de produits.
- Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose. La distance du mut doit être d'au moins **10 cm**.



INSTALLATION

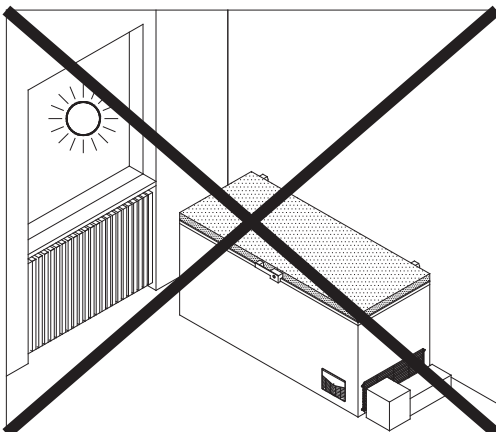
Après avoir enlevé l'emballage, nettoyer soigneusement le banc entier avec de l'eau tiède et du savon neutre à 5%. Ensuite essuyer avec un chiffon souple.



Attention! Le banc doit être posé à plat, loin des sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.), pas exposé aux rayons du soleil.

Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose.

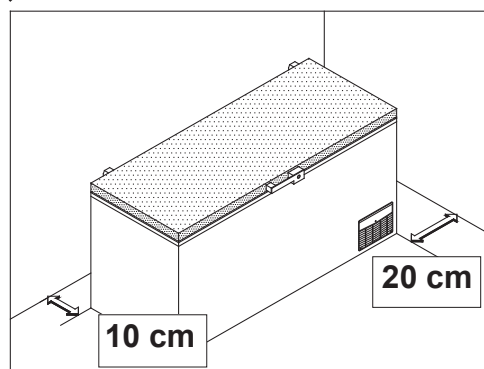
Ne pas placer l'appareil en plein air et ne pas l'exposer à la pluie.



L'APPAREIL N'EST PAS APTE POUR L'INSTALLATION DANS DES ENDROITS COMPORTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION OU SOUSMIS A DES RADIATIONS. Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigéré. L'appareil n'est pas apte à supporter des renversements de liquides sur son sommet. Pour cette raison, ne pas appuyer ou ne pas mettre de récipients contenant du liquide juste au-dessus du comptoir frigorifique.

Placer l'appareil en laissant sa fiche d'alimentation facilement accessible.

Les conditions ambiantes extérieures pour un fonctionnement régulier de l'appareil sont spécifiées sur la plaques de **données techniques**.



Laisser une distance minimale des murs.

EMPLOI CORRECT

Attention!

N'introduire dans le compartiment basse température aucune bouteille ou récipient en verre qui pourrait se fêler ou de se casser une fois le contenu congelé.

Il est absolument interdit de charger le produit dans les cuves plus en haut de la ligne de charge.

L'appareil est destiné UNIQUEMENT à la conservation de produits pré-conditionnés.

Il est essentiel de ne pas dépasser les limites de charge indiquées afin de ne pas altérer la circulation correcte d'air et d'éviter ainsi une température plus élevée du produit.



UTILISATION SAISONNIERE

Si la machine devait rester inactive pendant des longues périodes, il faudra effectuer les opérations préliminaires suivantes :

- enlever la fiche de la prise du courant;
- bien nettoyer et essuyer le meuble;
- laisser le bac ouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

- Localiser la plaque fixée sur la machine pour relever les données techniques.
- Vérifier le modèle de la machine et la tension d'alimentation avant d'effectuer une opération quelconque.
- Si vous relevez des discordances, contactez immédiatement le fabricant ou l'entreprise qui a effectué la fourniture.

1. Fabricant
2. Code
3. Marquage de conformité
4. Tension d'alimentation (V)
5. Fréquence d'alimentation (Hz)
6. Puissance électrique absorbée (W)
7. Puissance électrique absorbée en dégivrage (W)
8. Puissance max. lampe (W)
9. Volume brut
10. Type et quantité du réfrigérant
11. Classe climatique

Dis. 0001-17-00

1

EPTA S.p.A.
PLANT Casale Monferrato
ITALY

2 SN XXXXXXXXXXXX

3

4 230V ~ 50Hz

5

6 XXX W

7 XXX W

8 XX W

9 XXXX L

10 XXX kg

11 (25°C) % R.H.)
(EN 60335-2-80)

HC-CYCLOPENTANE

(25°C) % R.H.)
(EN 33953)

Read Operator's Manual
available at
www.eptarefrigeration.com
or calling +39 0437 968379

* exemple plaque

Il est formellement interdit de retirer, fausser la plaque et modifier ou altérer les données qu'elle contient.



ÉLIMINATION

L'appareil contient huile, gaz caloporteur inflammable, parties en plastique et parties métalliques.

Attention!

L'isolation polyuréthane utilise de la mousse CYCLOPENTANE, gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Pour garantir le plus grand respect des normes sur l'environnement, il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc.. La démolition de l'appareil et la récupération des matériaux composants doit se passer en respectant les normes en vigueur en cette matière.

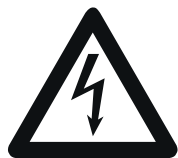


AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importantes en termes d'énergie et de ressources.

Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



MISE EN MARCHÉ

Si le banc a été fortement incliné pour la mise en place ou le montage d'accessoires, elle doit reposer au moins trois heures avant la mise en service pour que l'huile lubrifiante puisse s'accumuler dans le compresseur. Si ce point n'est pas observé, il peut se produire une perte totale de la machine frigorifique à compression. Vérifiez que la

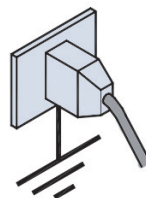
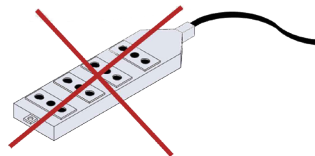
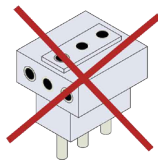
tension indiquée sur la plaque d'identification est identique à celle du réseau électrique.

L'ALIGNED'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LAQUELLE SERA BRANCHÉ LE RÉFRIGÉRATEUR DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL MAGNÉTOHERMIQUE À HAUTE SENSIBILITÉ ($I_n=16A$, $I_d=30mA$) ET BRANCHÉE À L'INSTALLATION GÉNÉRALE DE MISE À LA TERRE. L'installation doit être exécutée suivant les

instructions du fabricant, par un personnel qualifié et en conformité aux normes concernant les installations électriques en vigueur dans les pays de destination du meuble frigorifique. Une installation incorrecte peut provoquer des dommages à des personnes, animaux ou choses envers lesquels le fabricant n'est point responsable.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets liés à l'inobservation de cette norme.

La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour un bon fonctionnement de l'appareil. Pour le branchement, n'utiliser en aucun cas des réductions, des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples. Le branchement doit se faire par conséquent de manière DIRECTE au réseau d'alimentation. Le câble doit être bien tendu, dans une position à l'abri des chocs, login des substances liquides, de l'eau ou des sources de chaleur. Il ne doit pas être endommagé. En cas de rupture du câble d'alimentation du meuble frigorifique, il doit être remplacé par le fabricant ou par une entité en charge de celle-ci. Après l'installation du meuble, la fiche de courant doit toujours être accessible.



MAINTENANCE PÉRIODIQUE



ATTENTION! TOUTE INTERVENTION EFFECTUÉE SUR L'APPAREIL PAR L'UTILISATEUR EXIGE ABSOLUMENT LE DÉBRANCHEMENT DU CONNECTEUR DE LA PRISE DE COURANT.

ATTENTION! Porter des chaussures et des gants de protection durant les opérations d'entretien. Contrôler régulièrement le câble d'alimentation pour contrôler s'il est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni essayer de le réparer: ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque. Aucune protection (grille ou carter) ne doit être enlevée par un personnel non qualifié et éviter absolument de faire fonctionner l'appareil avec ces protections enlevées.

NETTOYAGE EXTERNE

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

MEUBLE EXTERNE: Nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et détergent neutre; rincer et sécher avec soin.

SURFACES EN ACIER INOXYDABLE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre et essuyer avec un chiffon souple; pour ne pas détériorer les surfaces, éviter de la paille de fer ou des feuilles avec des fibres métalliques.

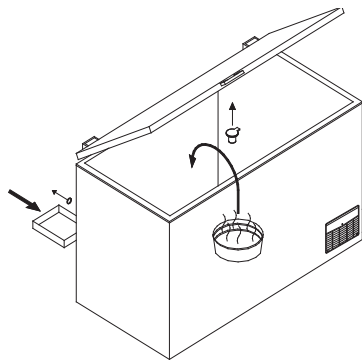
SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants qui détériorent les surfaces.

SURFACES EN VERRE: Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.

DEGIVRAGE ET NETTOYAGE DE LA CUVE

Quand la formation de givre dans la cuve egale un épaisseur de 5 mm il est nécessaire de procéder au dégivrage, qu'on le fait dans cette façon:

1. Détachant directement la fiche.
2. Enlever les produits et mettre les produits dans un autre réfrigérateur à une température de -18°C .
3. Enlever le bouchon de decharge dans la cuve; prévoir au dessous du meuble un bac pour la récupération de l'eau.
4. Introduire dans la cuve un récipient d'eau chaude, mais non bouillante, en l'appuyant sur un morceau de carton et refermes les couvercles pendant 30 minutes.
5. Laver soigneusement l'intérieur de la cuve avec de l'eau et savon neutre, rincer et essuyer avec soin.
6. Remettre le bouchon dans la cuve; brancher la fiche et, après 1 heure de fonctionnement avec les couvercles de verre fermés, l'appareil est de nouveau prêt pour conserver vos produits.

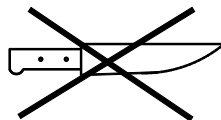


Il est interdit d'utiliser des produits à nettoyer corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage.

Ne jamais utiliser d'eau courante ou d'appareils à haute pression à eau pour le nettoyage de la cuve.

Attention! Ne pas utiliser de jets d'eau durant les opérations de nettoyage: les pièces électriques peuvent s'endommager.

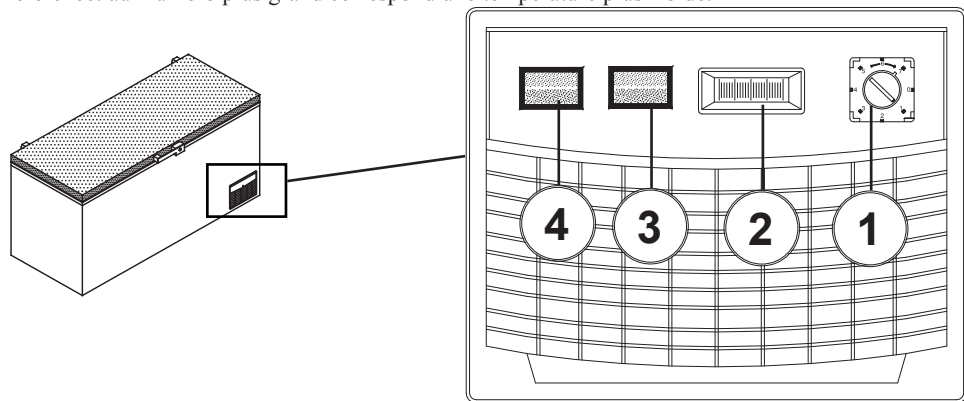
Attention! Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Le thermostat pour régler la température est gradué à l'usine et ne devrait pas être touché par l'utilisateur. Seulement si la température est trop froide ou trop élevée, il faut agir sur le bouton (1).

Les numéros n'indiquent pas directement la valeur de température, mais seulement des positions de référence: au numéro plus grand correspond une température plus froide.



COMMANDES

- 1) Thermostat
- 2) Thermomètre
- 3) Voyant rouge allumé: elle signale une température anormale
- 4) Voyant vert allumé: il signale que l'appareil est embranché au réseau

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les fautes de fonctionnement qui se produisent sur les appareils frigorifiques sont dûs, dans la plupart des cas, à l'installation électrique défectueuse.

Il s'agit donc de causes pouvant être facilement éliminées sur place.

L'appareil ne fonctionne pas :

- Contrôler que le courant arrive régulièrement à la prise;
- Contrôler que la fiche soit bien branchée dans la prise.

Si la cause de l'interruption électrique ne dépend pas de ces circonstances, appeler le centre d'assistance le plus proche et vider le meuble.

Remettre les produits dans des chambres froides aptes à leur conservation.

La température intérieure n'est pas suffisamment basse :

- Contrôler que l'appareil ne se trouve pas proche d'une source de chaleur;
- Contrôler qu'il n'y ait pas une accumulation excessive de glace dans la cuve;
- Contrôler le réglage du thermostat;
- Contrôler que l'accumulateur ne soit pas engorgé ou obstrué.
- Contrôler que les couvercles de verre soient bien fermés.

Si après les vérifications éventuelles, le problème persiste, appeler le centre d'assistance le plus proche.

L'appareil est bruyant :

- Contrôler le bon serrage de toutes les vis et les boulons;
- Contrôler que l'appareil soit bien nivelé;
- Contrôler que quelque tuyau ou pale des ventilateurs ne touche pas des autres parties.

Si le problème persiste, appeler le centre d'assistance le plus proche.

INFORMATIONEN FÜR DEN ANWENDER



SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE DIE KÜHLMITTEL R290 (PROPAN) VERWENDEN

Propan sind natürliche Gase ohne Umweltauswirkungen, allerdings entzündbar.

Unbedingt kontrollieren, ob alle Rohre des Kreislaufs unversehrt sind, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Pro 8 g Kühlmittel muss der Installationsraum ein Mindestvolumen von 1 m³ aufweisen.

Die Kühlmittelmenge des Geräts ist auf der Plakette der technischen Daten des Geräts angegeben.

Im Fall eines Kühlmittelverlusts sind offene Flammen oder Zündquellen in der Nähe der Undichtigkeit zu vermeiden.

Achten Sie darauf, die Rohrleitungen des Kühlkreislaufs während der Aufstellung, Installation und Reinigung nicht zu beschädigen.

Vermeiden Sie Feuer oder Funken im Inneren des Geräts.

Achtung! Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

Achtung! Beschädigen Sie nicht die inneren und äußeren Wände des Geräts: der Kühlmittelkreislauf könnte beschädigt werden. Im Fall von beschädigten Gerätewänden schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Im Fall eines beschädigten Kühlmittelkreislaufs schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Gerätehülle oder der eingebauten Struktur von Hindernissen frei.

Achtung! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren der Abteilungen des Geräts für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Nahrungsmitteln, wenn diese nicht den Vorgaben des Herstellers entsprechen.

Achtung! Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur frei lassen.

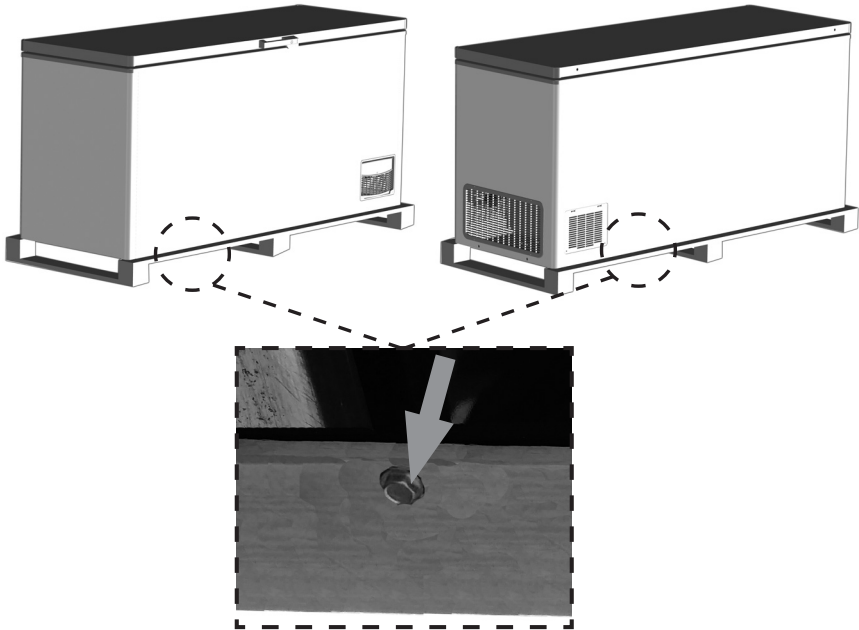
SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts sorgfältig das Handbuch und beachten die Sie darin.**
- Heben Sie das Anleitungsbuch immer auf und übergeben sie es bei einem Verkauf des Geräts an den neuen Besitzer.
- Dieses Gerät kann erhebliche Gefahren verursachen, wenn es Regen, Gewitter und anderen Witterungsbedingungen mit eingestecktem Netzkabel ausgesetzt wird.
- Die Kinder müssen überwacht werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren oder bewegen Sie nie das Gerät barfuß oder mit nassen Händen und Füßen.
- Die Verpackungselemente wie Plastiktüten, Styropor, Plastikbänder, dürfen niemals in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen, z.B. sich in die Körbe setzen oder am Deckel schaukeln oder sich daran festhalten, das Kühlgerät könnte umfallen, oder eventuell drauf abgestellte Objekte könnten herunterfallen.
- Stellen Sie nach der Installation des Geräts sicher, dass es nicht auf dem Netzkabel steht.
- Zum Trennen des Geräts von der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie dabei nicht am Stromkabel.
- Bei beschädigten Kühlkreislauf müssen unbedingt die Lichter ausgeschaltet werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen, wie unter Druck stehende Behälter mit entflammbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Das Gerät niemals an eine beschädigte Steckdose anschließen. Im Zweifel bitte den Händler kontaktieren.
- Um etwaigen Schaden durch ein defektes Kabel zu verhindern, ist es notwendig in einem solchen Fall einen qualifizierten Techniker zu konsultieren.
- Alle elektronischen Teile sind nur durch entsprechend qualifiziertes Personal zu wechseln.

BEWEGUNG

Die Einheit wird auf einer Holzbasis verankert versandt, mit Kantenschutz, Kartonabdeckung und Nylonumhüllung. Die Bewegung muss ausschließlich mit einem Gabelstapler durchgeführt werden, dessen Kapazität dem Gewicht des Geräts entspricht: Während dieses Vorgangs muss das Gerät auf der mitgelieferten Spezialpalette positioniert werden (Palette, die für spätere Bewegungen aufbewahrt werden muss).

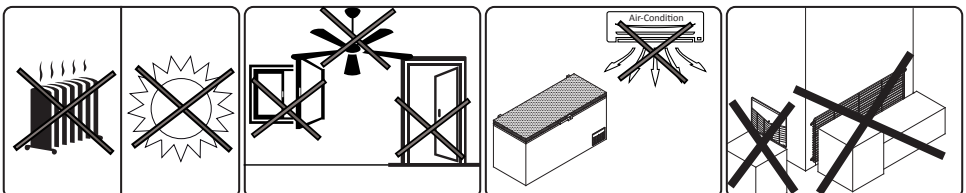
ACHTUNG! Nehmen Sie die Verpackung vom Gerät ab, und entfernen Sie dazu die Schrauben, mit denen es an der Holzpalette befestigt ist.



WAHL DES AUFSTELLUNGORTES

Für einen störungsfreien Betrieb des Kühlregals sind bei der Wahl des Aufstellungsortes unbedingt nachstehende Punkte zu beachten:

- Kühlregal nicht im Freien aufstellen.
- Kühlregal nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Heizungen aufstellen.
- Direkte Sonnenbestrahlung (z.B. durch Fenster) vermeiden.
- Kühlregal nicht der Zugluft von Ventilatoren oder offenen Türen aussetzen.
- Abluft von Klima-/Belüftungsanlagen beachten.
- Sockelbereich des Kühlregals nicht mit Gegenständen, wie zum Beispiel mit Warenkartons zustellen.
- Es ist unendbehrlich, daß für die Kondensator-gruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt wird; weshalb die Belüftungsgitter nicht von Schachtel oder Anderes verstellt sein dürfen und der Abstand von der Mauer muß mindestens **10 cm** betragen.



INSTALLATION

Nachdem die Verpackung abgenommen wurde ist eine sorgfältige Reinigung des ganzen Gerätes vorzunehmen, indem lauwarmes Wasser und 5%haltige Neutro-Seife anzuwenden ist; schließlich mit einem weichen Tuch abtrocknen.



Achtung! Das Gerät muß auf einem ebenen Boden und fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.) aufgestellt werden und darf nicht Sonnenstrahlen ausgesetzt werden. Es ist erforderlich, daß der Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt ist und deshalb dürfen die Belüftungszonen nicht von Schachteln oder anderem verstellt sein. Das Gerät nicht im Freien aufstellen und nicht dem Regen aussetzen.

DAS GERÄT IST NICHT GEEIGNET FÜR DIE INSTALLATION IN RÄUMEN WO BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT, ODER WO ES RADIATIONEN AUSGESETZT WIRD.

Das Gerät aufstellen so daß der Stecker leicht zugänglich ist. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Kühlfach.

Das Gerät ist nicht widerstandsfähig gegen Flüssigkeiten, die von oben einfiltrern.

Vermeiden Sie es daher, Behälter mit Flüssigkeiten direkt auf der Oberfläche des Kühlers abzustellen. Die äußeren Umgebungsbedingungen für eine reguläre Funktion des Gerätes sind auf dem **technischen Datenschild** angeführt.

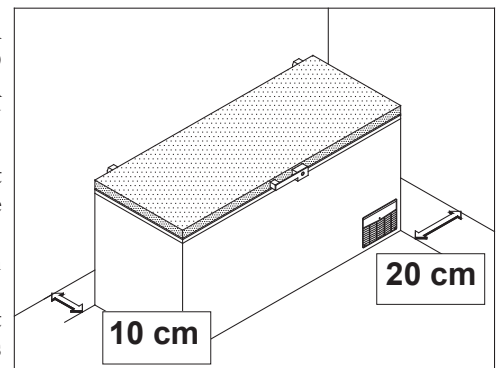
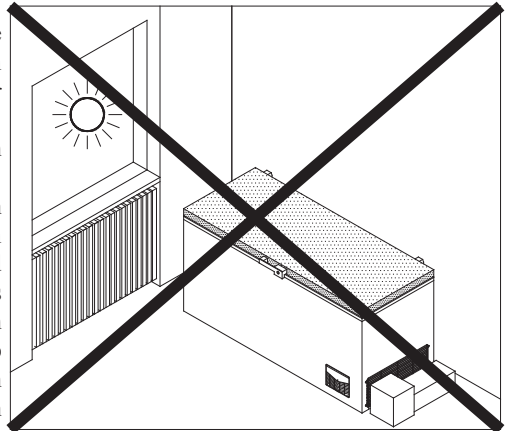
KORREKTE ANWENDUNG

Achtung! Keine Glasbehälter oder Flaschen die Tiefkühltruhe legen, da sie zerspringen oder beschädigt werden können, wenn ihr Inhalt gefriert.

Produkt Laden: es ist absolut verboten die Linie des Ladeniveaus überschneiden.

Achtung! Das Gerät ist AUSSCHLIESSLICH zur Aufbewahrung von vor-verpackten Produkten bestimmt.

Die angegebene Ladekapazität darf nicht überschritten werden, damit die korrekte Luftzirkulation unverändert bleibt und die Temperatur des Produkts sich nicht erhöht.



Das Gerät in einem angemessenen Abstand von den Wänden aufstellen

SAISONBEDINGTE BENUTZUNG

Wenn die Maschine für längere Zeit außer Betrieb gesetzt wird, sind folgende vorbeugende Maßnahmen zu treffen:

- den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen
- das Gerät abtauen, sauber reinigen und trocknen
- den Deckel leicht offenstehen lassen, um die Bildung schlechter Gerüche zu vermeiden.

GERÄTEIDENTIFIKATION

- Lesen Sie auf dem Typenschild die technischen Daten nach.
- Prüfen sie das Gerätemodell und die Versorgungsspannung nach, bevor Sie an dem Gerät Arbeiten vornehmen.
- Wenn Sie Unstimmigkeiten feststellen, kontaktieren sie bitte sofort den Hersteller oder das Lieferunternehmen.

1. Hersteller
2. Matrikelnummer
3. Konformitätskennzeichnung
4. Versorgungsspannung (V)
5. Versorgungsfrequenz (Hz)
6. Absorbierte Leistung (W)
7. Aufgenommene elektrische Leistung beim Abtauvorgang (W)
8. Max. Leistung Lampe (W)
9. Bruttovolumen
10. Typ und Menge des Kältemittels
11. Klimaklasse

 Epta EPTA S.p.A. PLANT Casale Monferrato ITALY		 X00373413CA00043	
SN XXXXXXXXXXXX		REF XXXXXXXXXXXX	
Nennleistung Rated Assigné Nominale Nominal		230V ~ 50Hz	Kältemittel Réfrigérant Réfrigérant Réfrigérante
Abtauvorgang Defrosting Dégivrage Sbrinatorio Descongelamiento		XXX W	XXX
Heizungssystem Heating Systems Systéme chauffants Sistemi di riscaldamento Sistema DE calefacción		XXX W	Klimaklasse Climate Class Classe Climatique Classe Climatica
VOLUME LORDO GROSS VOL.		XXXX L	Isolationsgas (blähgas) Insulation blowing gas Agent moussant d'isolation Gas espandente isolamento Agente espumante
Read Operator's Manual available at www.eptarefrigeration.com or calling +39 0437 958379		CE	HC-CYCLOPENTANE

* Beispiel für ein Datenschild

Es ist strengstens verboten, das Typenschild zu entfernen, zu verändern oder die darauf enthaltenen Daten zu verändern.



LÖSUNG

Der Apparat enthält Öl, entflammables Kühlgas, Kunststoffteile und Glas.

Achtung! Die Polyurethanalisolierung enthält Cyclopentanon als Treibgas, eine nicht umweltbelastende aber entflammbare Substanz. Um maximalen Umweltschutz bei der Entsorgung zu garantieren, empfehlen wir, das Gerät nicht in der Umwelt abzustellen. Werfen Sie die Verpackung des Geräts nicht in den allgemeinen Müll, sondern sortieren Sie die verschiedenen Materialien, wie Styropor, Karton, Plastiktüten. Die Demontage des Geräts und die Wiederverwertung der Komponenten hat unter Beachtung der lokalen gültigen Normen zu erfolgen.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorchriftsmässige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



INBETRIEBNAHME

Wurde das Kühlregal zum Zweck der Einbringung oder der Montage von Zubehör stark geneigt, so muß das Kühlregal vor der Inbetriebnahme mindestens drei Stunden ruhen. Hierdurch kann sich das Schmieröl im Verdichter sammeln. Wird dies nicht beachtet, kann es zu einem Totalschaden der Verdichter-Kältemaschine kommen.

Vergewissern Sie sich, dass die auf der Datenplakette angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

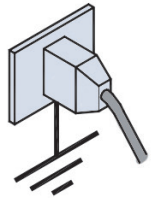
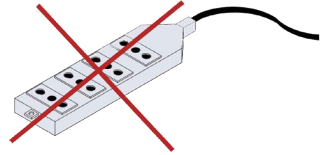
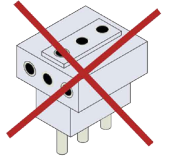
DER STROMKREIS, MIT DEM DAS KÜHLGERÄT VERBUNDEN WIRD, MUSS MIT EINEM HOCHEMPFLINDLICHEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER ($I_n=16\text{ A}$, $I_d = 30\text{ mA}$) ABGESICHERT UND MIT DER ERDUNGSANLAGE VERBUNDEN SEIN.

Die Aufstellung hat in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Herstellers seitens fachlich qualifiziertem Personal und gemäß den im Bestimmungsland des Kühlmöbels geltenden Normen für Elektrotechnik zu erfolgen. Eine unsachgemäße Aufstellung kann Personen und Sachschäden sowie an Tieren verursachen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenständen ab, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift verursacht wurden.

Die Erdung ist für ein korrektes Funktionieren des Geräts notwendig und obligatorisch. Verwenden Sie für den Stromanschluss auf keinen Fall Reduzierstecker, Verlängerungskabel, Adapter oder Steckerleisten.

Der Netzanschluss muss folglich DIREKT ausgeführt werden. Das Kabel ist ordentlich, vor Stößen geschützt und weder in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wasser, noch von Wärmequellen zu verlegen. Es darf nicht beschädigt sein. Bei Bruch des Stromkabels, muss es durch den Hersteller oder durch eine damit beauftragte Firma ersetzt werden. Der Zugang zum Stecker ist auch bei aufgestelltem Kühlmöbel zu gewährleisten.



REGELMÄSSIGE WARTUNG



ACHTUNG! JEDER AM GERÄT DURCHGEFÜHRTE EINGRIFF DURCH DEN BENUTZER ERFORDERT UNBEDINGT DAS HERAUSZIEHEN DES STECKERS AUS DER STECKDOSE.

ACHTUNG! Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten Arbeitsschutzschuhe und -handschuhe. Inspizieren Sie regelmäßig das Netzkabel und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie keine Reparatur: es muss vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden oder in jedem Fall von einer ähnlich qualifizierten Person, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schutzvorrichtungen (Schutzgitter oder Abdeckungen) dürfen nicht von nicht qualifiziertem Personal entfernt werden; ein Betrieb des Geräts mit entfernten Schutzvorrichtungen ist absolut verboten.

REINIGUNG AUSSEN

Damit die Oberflächen des Geräts gut erhalten bleiben ist eine periodische Reinigung durchzuführen.

EXTERNER GEHÄUSE: Wenn erforderlich vorsichtig mit einem, in einer Lösung von Wasser und neutralem Waschmittel getränkten weichen Tuch reinigen.

OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL: Mittels lauwarmen Wasser und Neutro-Seifen reinigen, sowie mit weichem Tuch abtrocknen, Risser oder Stahlwolle vermeiden, welche die Oberflächen beschädigen.

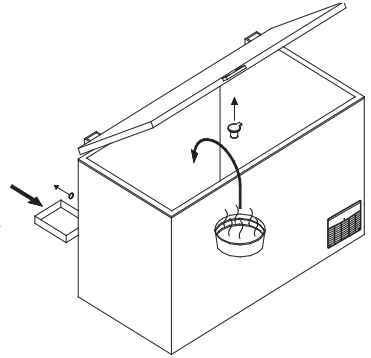
OBERFLÄCHEN AUS PLASTIKMATERIAL: Mittels Wasser und Neutro-Seifen waschen, mit weichem Tuch spülen und abtrocknen; absolut die Anwendung von Alkohol, Azeton und Lösemittel vermeiden, welche die Oberflächen auf die Dauer beschädigen.

OBERFLÄCHEN AUS GLAS: Ausschließlich für die Reinigung von Glas spezifisch geeignete Produkte verwenden. Die Anwendung von Wasser wird nicht empfohlen, welches Kalkreste auf Glasflächen hinterläßt.

ABTAUEN UND WANNE REINIGUNG

Um immer eine Höchstleistung der Kühlanlage zu erreichen, wird empfohlen ein manuelles Abtauen durchzuführen wenn die Reifschicht 5 mm Dicke überschreitet. Wie folgt vorgehen:

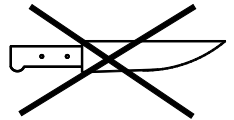
1. Direkt den Stecker ausziehen.
2. Das Produkt aus der Wanne entladen und in einem Kühlschrank bei -18°C ablegen.
3. Die internen und externen Pfropfen ausziehen und eine Wanne, im hinteren Teil des Gerätes, unter den Abflußschlauch stellen für den Auffang von Wasser.
4. In die Wanne einen Behälter mit warmen, aber nicht heißen Wasser stellen und darunter ein Stück Karton legen; die Glasdeckel schließen und ungefähr 30 Minuten abwarten
5. Die Wanne intern sauber mit Wasser und neutraler Seife waschen, spülen und gut trocknen.
6. Das Gerät wieder in Betrieb setzen und nach ungefähr einer halben Stunde wieder das Produkt laden.



Für die Reinigung dürfen keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden. Zur Reinigung des Kühlregals niemals fließendes Wasser oder Wasse-Hochdruckgeräte verwenden

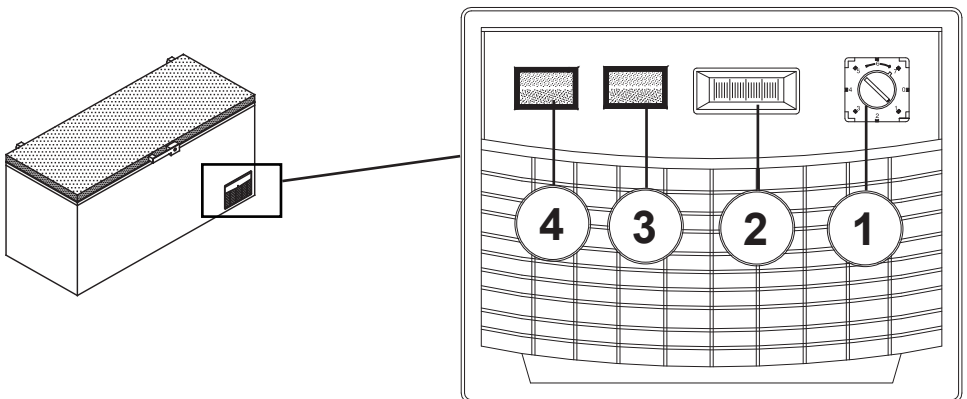
Achtung! Verwenden Sie keinen Wasserstrahl für die Reinigungsvorgänge: Sie könnten die elektrischen Teile beschädigen.

Achtung! Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.



TEMPERATUR-EINSTELLUNG

Der Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Temperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, ist der Drehgriff (1) zu benutzen. Die Nummern nicht den Temperaturwert angeben, sondern Bezugspositionen: eine höhere Nummer entspricht einer kälteren Temperatur.



STEUERUNGEN

- 1) Thermostat
- 2) Thermometer
- 3) Rote Alarmleuchte leuchtend: jedes abnorme Temperatur zeigt
- 4) Grüne Kontroll-Lampe: leuchtend mit Gerät an der elektrische Versorgungsline anzuschliessen

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Die Funktionsstörungen die bei Kühlgeräten auftreten sind zum größten Teil auf mangelhafte Elektro-Installation zurückzuführen.

Es handelt sich somit um Ursachen die vor Ort einfach zu beseitigen sind.

Das Gerät funktioniert nicht:

- Kontrollieren, daß der Strom regulär in der Steckdose ankommt
- Kontrollieren, daß der Stecker richtig in der Steckdose steckt.

Ist die Betriebsunterbrechung auf keinen der obigen Gründe zurückzuführen, rufen Sie bitte die nächstliegende Kundendienststelle und räumen Sie das Kühlmöbel aus. Die Produkte sind zwischenzeitlich in einer Kühlzelle aufzubewahren.

Die Innentemperatur ist nicht tief genug:

- Kontrollieren, daß das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle steht
- Kontrollieren, daß sich auf der Wanne Wände nicht zu viel Eisbildung befindet
- Die Einstellung des Thermostats überprüfen
- Kontrollieren, daß der Kondensator nicht verstopft ist;
- Den perfekten Verschluß der Glasdeckel überprüfen.

Sollte nach den oben genannten Kontrollen die Betriebsstörung weiterhin bestehen, rufen Sie bitte die nächstliegende Kundendienststelle.

Das Gerät ist geräuschvoll:

- Überprüfen ob alle Schrauben und Bolzen gut angezogen sind
- Kontrollieren ob das Gerät gut nivelliert ist
- Überprüfen ob Rohre oder ein Ventilatorrad mit irgendeinem anderen Teil des Gerätes in Kontakt kommt.

Bei anhaltender Störung ist der nächstgelegene Kundendienst zu verständigen.

INFORMES PARA EL USUARIO



INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable.

Es, por tanto, indispensable asegurarse de que todos los tubos del circuito no están dañados antes de conectar el aparato a la red de alimentación. El local debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³ por cada 8 gr. de refrigerante.

La cantidad de refrigerante del aparato está indicada en la placa de datos técnicos del aparato.

En caso de pérdida de refrigerante evite que las llamas libres o las fuentes de encendido se encuentren cerca del punto de fuga.

Preste atención para no dañar los tubos del circuito refrigerante durante la colocación, la instalación y la limpieza.

Evite fuegos o chispas en el interior del aparato.

¡Atención! No dañe el circuito refrigerante.

¡Atención! No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! En caso de que el circuito del fluido refrigerante esté dañado no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! Mantenga libre de obstrucciones las aperturas del ventilador en el envoltorio del aparato o en la estructura empotrada.

¡Atención! No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada a menos que estos sean del tipo recomendado por el fabricante.

¡Atención! No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.

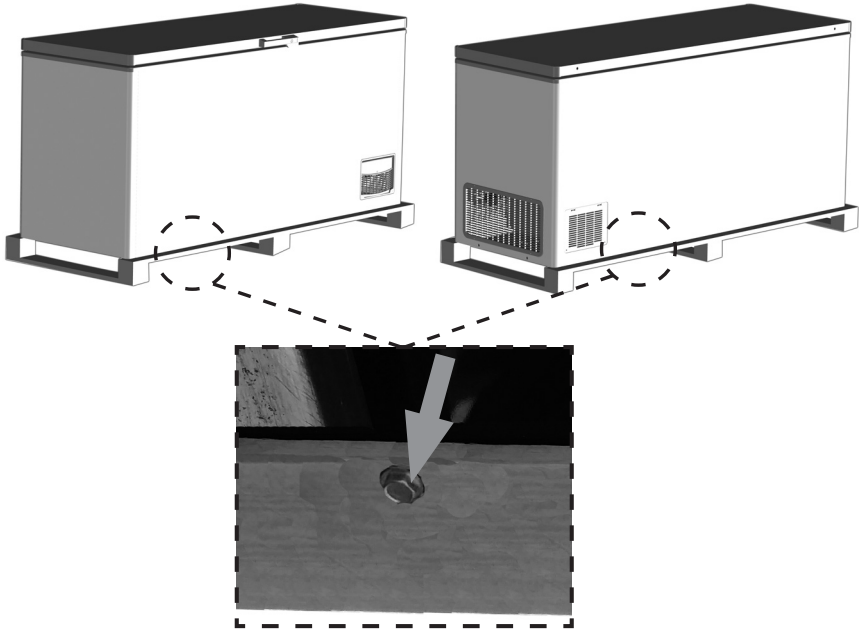
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente el manual y respete su contenido antes de instalar y utilizar el equipo.**
- Conserve siempre el manual de instrucciones y en caso de venta del equipo entrégueselo al nuevo propietario.
- Este equipo es muy peligroso si se expone a la lluvia, a las tormentas y a la intemperie con el cable de alimentación enchufado.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No toque ni manipule nunca el aparato cuando esté descalzo o con las manos y los pies mojados.
- Los elementos de embalaje como las bolsas de plástico, el poliestireno o las tiras de plástico no deben dejarse al alcance de los niños, dado que son fuentes potenciales de peligro.
- No permita que los niños jueguen con el aparato, por ejemplo, sentándose en las cestas o balanceándose o aferrándose a la tapadera, dado que el recipiente podría volcarse o podrían caer los objetos eventualmente apoyados en lo alto.
- Una vez instalado el aparato asegúrese de que no toca el cable de alimentación.
- Saque la clavija para desconectar el equipo de la red de alimentación. No tire del cable de alimentación de la clavija.
- Si el circuito refrigerante está dañado es absolutamente necesario apagar las luces.
- No guarde sustancias explosivas, como los recipientes bajo presión con propulsor inflamable, en este aparato.
- No conectar el equipo si averiado. En caso de dudas contactar con el servicio de asistencia técnica o con el distribuidor.
- Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica.
- Las partes eléctricas solo pueden ser substituidas por personal calificado.

DESPLAZAMIENTO

La unidad se envía anclada en una base de madera y protegida por montantes angulares, tapa de cartón y envoltura de nylon. El desplazamiento debe realizarse exclusivamente mediante carro elevador de potencia adecuada al peso del aparato: durante esta operación el aparato debe colocarse en el correspondiente palé suministrado (que debe guardarse para sucesivos desplazamientos).

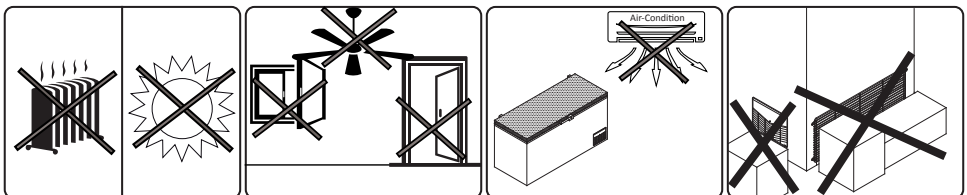
¡ATENCIÓN! Saque el aparato del embalaje quitando los tornillos que lo bloquean al palé de madera.



ELIGIR DONDE COLOCAR EL MUEBLE

Para garantizar un rendimiento sin fallos del medio de frío, observar absolutamente los siguientes puntos:

- No colocar el medio de frío al aire libre.
- No colocar el medio de frío en la proximidad de fuentes termicas, por ejemplo, termosifones.
- Evitar radiacione solares directas (por ejemplo, a traves de ventanas).
- No exponer el medio de frío a corrientes de aire de ventiladores o puertas abiertas.
- Prestar atención al aire de salida procedente de sistemas de aire acondicionado/ unidades de ventilación.
- No cerrar la parte inferior del medio de frío con objetos, por ejemplo cartones.
- Es indispensable que el grupo condensador esté en condición de libre recambio de aire; entonces, las rejillas de aireación no deben ser obstruidas por cajas u otro y la distancia de la pared debe ser almenos de **10 cm**.



INSTALACIÓN

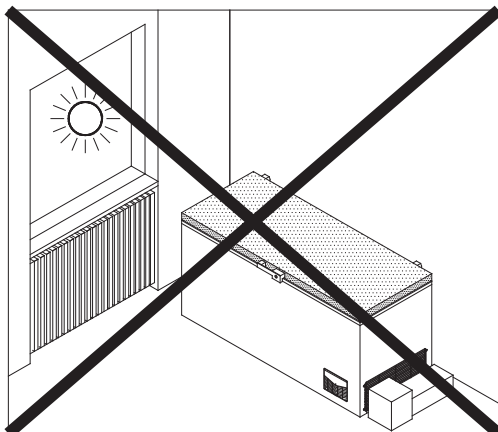
Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople.



Cuidado!

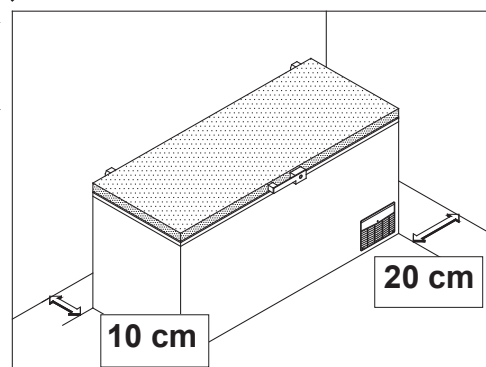
El banco debe ser puesto en plano, lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol.

El grupo condensador necesita estar en condición de libre recambio de aire; entonces las zonas de areación ne deben ser obstruidas por cajas u otro. No colocar el equipo al exterior y no exponerlo a la lluvia.



EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES.

No usar aparatos eléctricos en el compartimento refrigerado. El aparato no es capaz de soportar derrames de líquido en la cumbre del mismo. Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico. Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible. Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas en la **placa de datos técnicos**.



Poner el aparato a distancia de la pared.

UTILIZACIÓN CORRECTA

Cuidado! No meter en el departamento de baja temperatura botellas o contenedores de vidrio, que podrían resquebrajarse o romperse al congelarse el producto en su interior.

Queda absolutamente prohibido poner el producto en la cuba encima de la línea de carga.

Cuidado! El aparato está destinado **EXCLUSIVAMENTE** a la conservación de productos **preconfeccionados**.

Es fundamental no superar los límites de carga indicados para no alterar la correcta circulación de aire y, así, evitar una temperatura del producto más elevada.



UTILIZACION ESTACIONAL

Si la máquina tiene que ser dejada inactiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes :

- quitar el enchufe de la toma de corriente;
- limpiar y secar bien el mueble;
- dejar la cubeta abierta para evitar la formación de malos olores.

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

- Para obtener los datos técnicos, localizar la placa aplicada en la máquina.
- Controlar el modelo de la máquina y la tensión de alimentación antes de efectuar cualquier operación.
- Si se detectan divergencias, contactar inmediatamente con el fabricante o el proveedor.

1. Fabricante
2. Código
3. Marcado de conformidad
4. Tensión de alimentación (V)
5. Frecuencia de alimentación (Hz)
6. Potencia eléctrica absorbida (W)
7. Potencia eléctrica absorbida en desescarche (W)
8. Potencia máx. lámpara (W)
9. Volumen bruto
10. Tipo y cantidad de refrigerante
11. Clase climática

* esempio targhetta

Está terminantemente prohibido retirar, adulterar la placa y modificar o alterar sus datos.



ELIMINACIÓN

El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal.

¡Atención! El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable. Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente. No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, o producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Si el medio de frío ha sido energicamente inclinado a causa de instalación o montaje de accesorios, esperar como mínimo 3 horas antes de ponerlo en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor.

Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos

corresponde a la de la red.

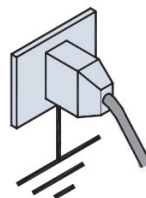
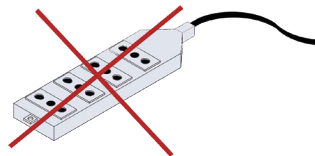
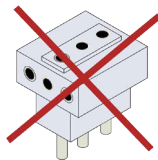
LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE ESTARÁ CONECTADO EL FRIGORÍFICO DEBE ESTAR PROTEGIDA POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO DE ALTA SENSIBILIDAD' ($I_n=16$ A, $I_d = 30$ mA) Y CONECTADO AL EQUIPO GENERAL DE TIERRA.

Hay que realizar la instalación según las indicaciones del fabricante, la tiene que llevar a cabo personal calificado y en conformidad con las normativas eléctricas en vigor de los países de destino del mueble.

Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas, en cuyo caso el fabricante no tiene ninguna responsabilidad.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los eventuales daños causados a las personas o a las cosas derivados de la inobservancia de esta norma.

La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para un correcto funcionamiento del equipo. Para la conexión no utilice bajo ningún concepto reducciones, alargadores, adaptadores o tomas múltiples. Así pues, la conexión debe efectuarse de forma DIRECTA a la red de alimentación. El cable tiene que estar bien tensado, en una posición al reparo de posibles golpes, no debe estar cerca de líquidos, agua, ni fuentes de calor, hay que tener cuidado de no deteriorarlo. En caso de rotura del cable de alimentación del mueble, debe ser reemplazado por el fabricante o por una entidad a cargo de ella. El enchufe tiene que resultar de fácil acceso también después de la instalación del mueble.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO



¡ATENCIÓN! CUALQUIER INTERVENCIÓN EFECTUADA POR EL USUARIO EN EL APARATO EXIGE INEXORABLEMENTE QUE LA CLAVIJA SE DESENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

¡ATENCIÓN! Utilice calzado y guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación para ver si está dañado. Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier posible riesgo. El personal no cualificado no está autorizado a retirar ninguna protección (rejilla o cárter) y hay que evitar en todo caso que el aparato funcione sin las protecciones.

LIMPIEZA EXTERIOR

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la **limpieza periódica.**

MUEBLE EXTERNO: Cuando sea necesario limpiar delicadamente el mueble externo utilizar un trapo mórvido empapado en agua y detergente neutro; enjuagar y secar con cuidado.

SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE: Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjuagar con un chiffon suave; evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.

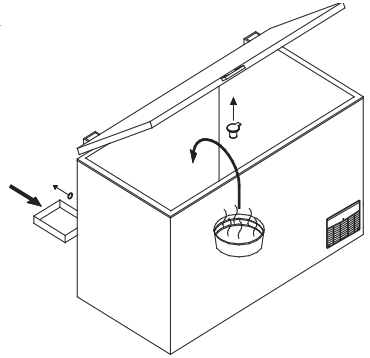
SUPERFICIES DE PLÁSTICA: Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjuagar con un pañuelo suave; evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.

PARTES DE VIDRIO: Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

DESESCARCHAMIENTO Y LIMPIEZA DE LA CUBA

Cuando la formación de escarcha sobre las paredes de la cubeta llega al grosor de más que 5 mm es necesario efectuar el desescarche en la manera siguiente:

1. Vaciar el refrigerador y poner su contenido en otro similar a -18°C .
2. Apagar el equipo destacando directamente el enchufe.
3. Introducir un contenedor de agua caliente pero no hirviendo apoyado sobre un trozo de cartón y volver a cerrar las tapas durante cerca 30 minutos.
4. Extraer el tapon de descarga y poner bajo el tubo una cubeta de recogida del agua.
5. Lavar, enjuagar y secar esmeradamente la cuba con agua y jabón neutro.
6. Volver a poner en función el aparato, manteniendo las tapas cerradas y después 1 hora cargar el producto.
7. producto.

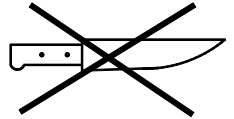


Para la limpieza no utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Nunca use agua corriente o aparatos de alta presión para limpiar el frigorífico.

¡Atención! No use chorros de agua en las operaciones de limpieza: se pueden dañar las partes eléctricas.

¡Atención! No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.

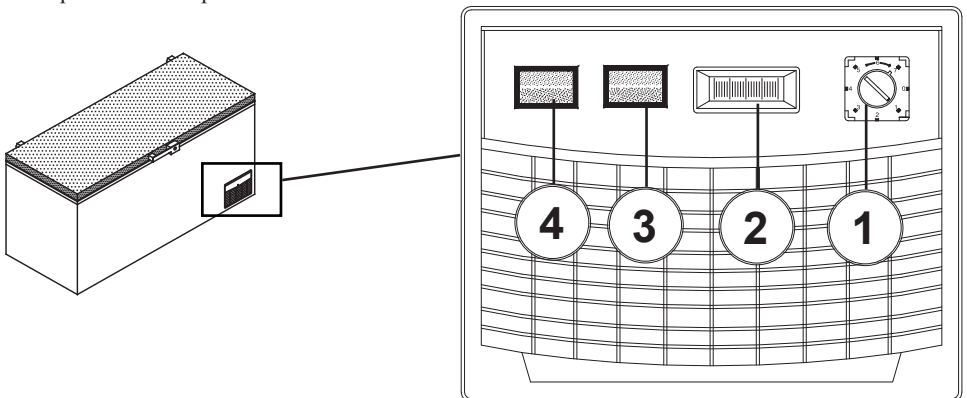


AJUSTE DE TEMPERATURA

El regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario.

Sólo en caso la temperatura resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que accionar el pomo (1).

Los números no indican el valor de la temperatura, sino posiciones de referencia: al número mayor corresponde una temperatura más fría.



COMANDOS

- 1) Termostato
- 2) Termómetro
- 3) Testigo rojo de alarma: indica que cualquier temperatura anormal.
- 4) Testigo verde encendido: refrigerador conectado a la línea de alimentación

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Los problemas de funcionamiento que se producen en los aparatos frigoríficos se deben, en la mayoría de los casos, a causas banales o a una instalación eléctrica defectuosa.

Así pues, se trata de causas que se pueden eliminar fácilmente in situ.

El equipo no funciona :

- Controlar que la corriente llegue regularmente a la toma;
- Controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.

Si el motivo de la parada no depende de estos factores, llamar al centro de asistencia y vaciar el mueble, guardando el producto en las cámaras preparadas para el mantenimiento y la conservación.

La temperatura interna no es suficientemente baja :

- Controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor;
- Controlar que no haya una acumulación excesiva de hielo sobre las paredes de la cubeta;
- Controlar el ajuste del termostato;
- Controlar que el acumulador no esté atascado u obstruido;
- Controlar que las tapas de cristal estén bien cerrados.

Si el problema persiste tras estas comprobaciones, ponerse en contacto con el centro de asistencia más cercano.

El equipo es ruidoso :

- Controlar que la totalidad de tornillos y tuercas esté bien atornillada;
- Controlar que el equipo esté bien nivelado;
- Controlar que cualquier tubo o pala de los ventiladores no toque otras partes.

Si el inconveniente persiste, llamar al centro de asistencia más cercano.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER



DEZE APPARATEN GEBRUIKEN KOELMIDDEL R290 (PROPAAN)

Propana en isobutaan zijn aardgas, niet milieuschadelijke, maar ontvlambare gas.

Ze zijn echter ontvlambaar.

Het is dus noodzakelijk om te controleren of de buizen van het koelcircuit niet zijn beschadigd alvorens het apparaat met het stroomtoevoernet aan te sluiten.

De kamer waar het toestel wordt geïnstalleerd, moet voor elke 8 gr koelmiddel voorzien zijn van een minimumvolume van 1m³.

De hoeveelheid koelmiddel van het apparaat is aangeduid op de typeplaat met technische gegevens.

Bij lekken van de koelvloeistof moeten vrije vlammen of ontstekingsbronnen in de buurt van het lekpunt vermeden worden.

Zorg ervoor dat de leidingen van het koelcircuit niet worden beschadigd tijdens de positionering, de installatie en de reiniging. Voorkom vlammen of vonken in het apparaat.

Let op! Het koelcircuit niet beschadigen.

Let op! De binnen- en buitendelen van het apparaat niet beschadigen: het circuit van het koelcircuit zou schade kunnen oplopen. Bij beschadigde wanden het apparaat niet starten en contact opnemen een servicecentrum.

Let op! Bij een beschadigd koelcircuit het apparaat niet starten en contact opnemen een servicecentrum.

Let op! De ventilatieopeningen van de behuizing of in de inbouwstructuur vrij houden.

Let op! Geen elektrische toestellen in de vakken voor bewaring van de diepgevroren voedingsmiddelen gebruiken, tenzij ze van het door de fabrikant aangeraden type zijn.

Let op! Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbare drijfgas, in dit toestel.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

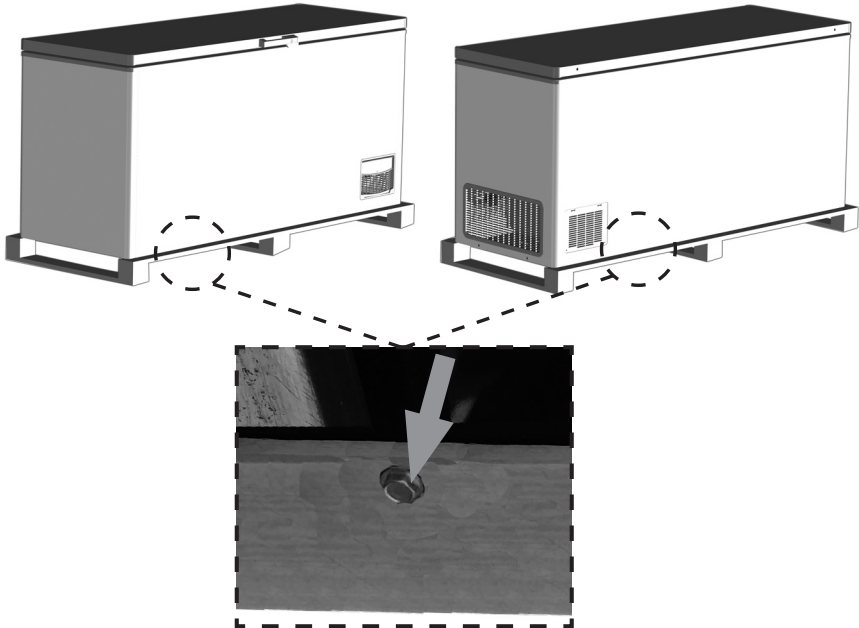
- **Lees aandachtig de handleiding en neem de inhoud in acht alvorens het toestel te installeren en te gebruiken.**
- Bewaar steeds de gebruiksaanwijzing en overhandig ze aan de nieuwe eigenaar in geval van verkoop van het toestel.
- Als de voedingskabel met een stopcontact is aangesloten is dit apparaat zeer gevaarlijk indien het wordt blootgesteld aan regen, onweer en slechte weersomstandigheden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Raak het toestel nooit aan op blote voeten of met natte handen en voeten.
- De verpakkingsonderdelen zoals plastic zakjes, polystyreen, spanbanden in kunststof mogen niet in de buurt van kinderen blijven daar ze een bron van gevaar vormen.
- Laat niet toe dat kinderen met het toestel spelen en in de korven gaan zitten of aan het deksel gaan hangen. De bewaarbak zou kunnen kantelen of voorwerpen die er boven ophangen zouden kunnen vallen.
- Nadat u het apparaat heeft geïnstalleerd, controleren of het niet op de voedingskabel staat.
- Om het apparaat van het voedingsnet af te sluiten, de stekker uittrekken. Niet aan het snoer trekken.
- Als het koelcircuit is beschadigd, moet u absoluut de lichten onmiddellijk uitdoen.
- Bewaar geen ontplofbare stoffen in dit toestel, zoals recipiënten onder druk met brandbaar drijfgas.
- Het toestel niet aansluiten als het is beschadigd. Bij twijfels contact opnemen met de technische ondersteuning of de verkoper.
- Als de voedingskabel is beschadigd, het apparaat niet gebruiken en niet proberen te repareren: de kabel moet door de fabrikant of zijn technische dienst vervangen worden.
- Elektrische onderdelen mogen enkel door bevoegd personeel vervangen worden.
- Gebruik geen andere mechanische apparatuur of middelen om de ontsteking te versnellen dan aanbevolen door de fabrikant.

VERPLAATSINGEN

De eenheid wordt verzonden, verankerd op een houten basis en beschermd door hoekstaanders, een kartonnen kap en een hoes in nylon.

De verplaatsing mag uitsluitend met een heftruck uitgevoerd worden waarvan het vermogen overeenstemt met het gewicht van het apparaat: tijdens deze handeling moet het apparaat op de meegeleverde pallet geplaatst worden (de pallet bewaren voor de volgende verplaatsingen).

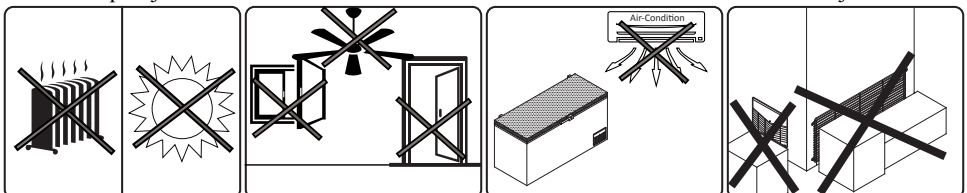
AANDACHT! Verwijder de verpakking van het apparaat door de schroeven te verwijderen die het apparaat aan de pallet bevestigen.



KEUZE VAN DE INSTALLATIEPLAATS

Om een werking zonder storingen te verzekeren, de volgende punten in acht nemen:

- De vrieskast niet buiten positioneren.
- De vrieskast niet in de buurt van warmtebronnen plaatsen, bv. radiators.
- Vermijd direct zonlicht (bv. bij een venster).
- De vrieskast niet blootstellen aan luchtstromingen van ventilators of van open deuren.
- Let op voor de afgevoerde lucht van airco- /ventilatiesystemen.
- De zone onderaan de vrieskast niet afsluiten met voorwerpen, bv. kartonnen dozen.
- Een vrije luchtwisseling in de condensor is beslist nodig en dus mogen de luchtroosters niet verstopt zijn door dozen enz. en moet de afstand van de wand minstens 10 cm zijn.



INSTALLATIE

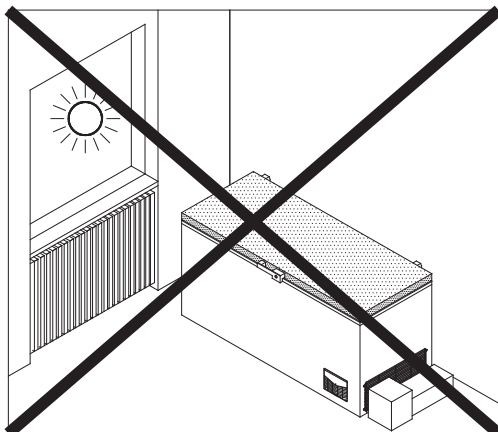
Nadat u de verpakking verwijderd heeft, overgaan tot een grondige schoonmaak van de hele bank, met behulp van lauw water en 5% neutrale zeep en daarna afdrogen met een zachte doek.



Let op!

De bank moet vlak geplaatst worden, uit de buurt van warmtebronnen (radiators, verwarming, enz.), mag niet blootgesteld worden aan zonnestralen.

De condensatorgroep moet zo staan dat er luchtwisseling plaats kan vinden, daarom moeten de luchtzones niet door dozen e.d. afgedekt zijn. Het apparaat niet buiten zetten en niet blootstellen aan regen.



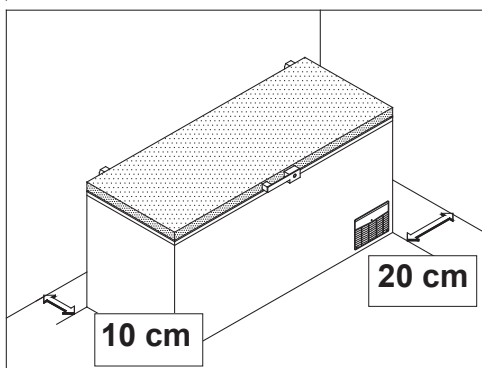
HET APPARAAT IS NIET GESCHIKT VOOR INSTALLATIE IN OMGEVINGEN WAAR ER GEVAAR OP BRAND OF EXPLOSIE DREIGT OF DIE BLOOTGESTELD ZIJN AAN RADIATIE.

Geen elektrische apparaten in het vriesvak gebruiken.

Het apparaat verdraagt geen vloeistof die er bovenop verspreid wordt. Daarom gen vloeistofcontainers direct boven de ijskastbank zetten of plaatsen.

Het apparaat zo positioneren dat de voedingstekker makkelijk toegankelijk is.

De externe omgevingscondities voor een normale werking van het apparaat zijn aangegeven **op het plaatje met de technische gegevens.**



Het apparaat op een geschikte afstand van de muur zetten.

CORRECT GEBRUIK

Let op!! Plaats geen flessen of glazen recipiënten in het lage temperatuur compartiment, daar ze kunnen barsten of breken zodra hun inhoud is bevroren.

Het apparaat is UITSLUITEND bestemd voor de conservatie van voorverpakte producten.

Let op!! Bij het positioneren van het product in de kuipen niet de overeenkomstige grens overschrijden van de lading aangegeven in de figuur.

Het is van fundamenteel belang om niet meer te vullen dan aangeduid om de correcte luchtcirculatie niet te beletten. Aldus wordt ook een hogere temperatuur van het product voorkomen.



SEIZOENSGEBRUIK








Wanneer de machine inactief blijft gedurende lange periodes dienen de volgende preliminaire handelingen uitgevoerd te worden:

- de stekker uit het stopcontact halen;
- het apparaat goed schoonmaken en afdrogen;
- de deur een beetje open laten om het vormen van stank te voorkomen.

IDENTIFICATIE VAN APPARATUUR

- Zoek de typeplaatje op de machine om de technische gegevens te vinden.
- Controleer het machinemodel en de voedingsspanning voordat u een handeling uitvoert.
- Als u eventuele discrepanties vindt, neem dan contact op met de fabrikant of het bedrijf dat het product onmiddellijk heeft geleverd.

1. Fabrikant
2. Code
3. Naleving van de naleving
4. Voedingsspanning (V)
5. Stroomfrequentie (Hz)
6. Vermogen
7. Geabsorbeerd (W)
8. Opgenomen elektrisch vermogen tijdens ontthooiing (W)
9. Macht Max. lamp (W)
10. Type en hoeveelheid koelmiddel
11. Klimaatklasse

 Epta EPTA S.p.A. PLANT Casale Monferrato ITALY		 X0373413CA00043	
SN XXXXXXXXXXXX REF XXXXXXXXXXXX		04-08-2017 WIAS-9 2P INT. BIANCO EST. STD	
Nennleistung Rated Assigné Nominale Nominal	230V ~ 50Hz	XXX W XXX A	Kältemittel Refrigerant Réfrigérant Refrigerante Refrigerante
Abtauung Defrosting Degreage Sbrinamento Descongelamento	4 5	XXX W XXX A	Klimaklasse Climate Class Classe Climatique Classe Climatica Classe Climatica
Heizungssystem Heating Systems Systems chauffants Sistemi di riscaldamento Sistema de calefacción	7	XXX W	Isolationsgas (bñhgas) Insulation blowing gas Agent mousissant d'isolation Gas espandente isolamento Agente espumante
	8 XX W	VOLUME LORDO GROSS VOL	HC - CYCLOPENTANE
	9 XXXX L	Klimaklasse Climate Class Classe Climatique Classe Climatica Classe Climatica	(25°C - 80% R.H.) (EN 23653)
Read Operator's Manual available at www.eptainnovation.com or calling +39 0437 968379		Index Protection Index Protection Index Protection Index Protection Index Protection	3   

* Voorbeeld gegevensplaat

Het is absoluut verboden om de plaat te verwijderen, te manipuleren en de gegevens daarin te wijzigen of te wijzigen.



VERWIJDERING

Het apparaat bevat olie, ontvlambaar koelgas, delen in kunststof, metalen delen en glas.

Let op! Voor de isolatie in polyurethaan wordt als expansiemiddel CYCLOPENTAAN gebruikt, een stof zonder milieu-impact maar ontvlambaar. Om de grootste zorg voor het milieu te dragen, het apparaat nooit ergens buiten achterlaten.

De verpakking van het apparaat niet in de ongescheiden afval werpen maar de verschillende materialen sorteren: polystyreen, karton, plastic zakjes.

De sloop van het apparaat en de recyclage van de materialen moet gebeuren volgens de ter zake doende geldende normen.



ADVIES VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT, KRACHTENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EG

Op het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met huishoudelijke afval verwijderd worden. Het moet aan de gemeentelijke centra voor gescheiden inzameling afgegeven worden of aan de verkopers die deze dienst leveren.

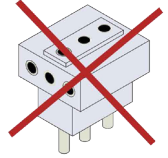
De gescheiden inzameling van een huishoudelijk apparaat voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, die daarentegen zouden kunnen ontstaan bij een ongeschikte verwijdering. Door de gescheiden inzameling is de recyclage van materialen mogelijk met een aanmerkelijke besparing van energie en hulpbronnen.

Om er u aan te herinneren dat de gescheiden inzameling van huishoudelijke apparaten verplicht is, werd op het product het symbool van een doorkruiste vuilbak aangebracht.



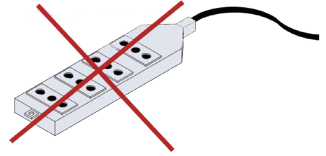
IN BEDRIJF STELLEN

Als de vrieskast sterk werd gekanteld om hulpstukken te plaatsen of te monteren, ten minste 3 uren wachten alvorens het apparaat in werking te stellen zodat de smeerolie in de compressor kan worden verzameld. Als dit voorschrift niet wordt nageleefd, kan de koelvitrine onherroepelijke schade oplopen. Nagaan dat de spanning die aangegeven wordt op het plaatje met de technische gegevens overeenkomt met die van het netwerk.



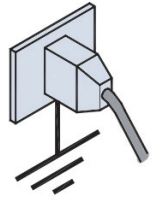
DE ELEKTRISCHE VOEDINGSLIJN WAARDE IJSKAST OP AANGESLOTEN ZAL WORDEN MOET BESCHERMD ZIJN MET EEN MAGNETISCH THERMISCHE DIFFERENTIËLE SCHAKELAAR MET HOGE GEVOELIGHEID (In=16 A, Id = 30 mA) EN AANGESLOTEN OP DE HOOFDINSTALLATIE AAN DE GROND.

De installatie moet uitgevoerd worden door bevoegd personeel en volgens de indicaties van de fabrikant, conform met de geldende normen, op het gebied van elektriciteit, van het land van gebruik. Een verkeerde installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of zaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld. De fabrikant ziet van elke verantwoordelijkheid af voor eventuele schade veroorzaakt aan personen of dingen wegens het niet in acht nemen van deze norm.



Het aarden is noodzakelijk en verplicht voor een correcte werking van het apparaat.

Voor de aansluiting absoluut geen reducties, verlengstukken, adapters of meervoudige stekkers gebruiken. De verbinding moet namelijk op DIRECTE wijze aan het voedingsnetwerk gebeuren. De kabel moet goed strak liggen, op een plaats waar hij beschermd is tegen stoten. Hij mag niet in de buurt van vloeistoffen, water of warmtebronnen gelegd worden. Als de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant of een bevoegde technicus vervangen worden. De stekker moet na de installatie van de vitrine toegankelijk zijn.



PERIODIEK ONDERHOUD



LET OP! Voor om het even welke ingreep die op het apparaat wordt uitgevoerd, moet eerst absoluut de stekker uit het stopcontact verwijderd worden.

Controleer regelmatig de voedingskabel op schade.

Als hij schade heeft opgelopen, het apparaat niet gebruiken en de kabel repareren.

De kabel moet door de fabrikant of de naverkoopdienst vervangen worden.

Zich anders wenden tot een persoon die over de juiste bevoegdheid beschikt zodat elk risico wordt vermeden. Niet bevoegd personeel mag geen enkele bescherming (rooster of beschermkap) verwijderen. Voorkom absoluut om het apparaat in werking te stellen als deze beschermingen zijn verwijderd.

EXTERNE SCHOONMAAKVACUUM

Voor een juist behoud van de oppervlakken van het apparaat als volgt te werk gaan:

EXTERN MEUBEL: Wanneer nodig voorzichtig het externe meubel schoonmaken met behulp van een zachte doek die natgemaakt is met een mengsel van water en **neutraal schoonmaakmiddel**.

ROESTVRIJ STALEN OPPERVLAKKEN: Met lauw water en neutrale schoonmaakmiddelen schoonmaken en met een zachte doek afdrogen; **pailletten en staalwol vermijden omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen**.

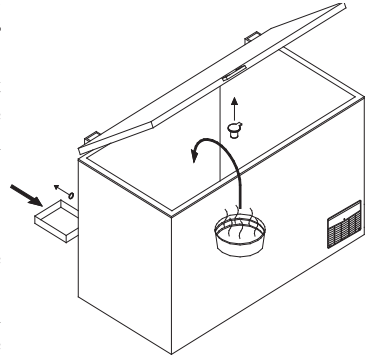
OPPERVLAKKEN VAN PLASTIC: Met water en neutrale schoonmaakmiddelen schoonmaken, afspoelen en drogen met een zachte doek. **Absoluut het gebruik van alcohol, aceton en oplosmiddelen die de oppervlakken blijvend beschadigen vermijden**.

OPPERVLAKKEN VAN GLAS: Voor de onderdelen van glas uitsluitend specifieke producten gebruiken, **het gebruik van water tegenaan want water kan op het glas kalkresten achterlaten**.

HANDMATIGE ONTDOOIING EN SCHOONMAAK KUIP

Om altijd een optimaal rendement van het apparaat te hebben moet u deze handmatig ontdooien wanneer de formatie van ijs op de koelvlakken (waar deze bestaan) en op de wanden een dikte van 5 mm bereikt, als volgt te werk gaan:

1. De hoofdschakelaar van het apparaat (indien voorzien) uitdoen en de stekker eruit halen.
2. De producten uit de kuip halen en deze in een andere conserveerkast op -18°C leggen.
3. De doppen voor interne en externe afvoer eruit halen, een bakje plaatsen onder het afvoerbuisje, in het achtergedeelte van het meubel, om het water op te vangen.
4. Een teil warm water wat echter niet kokend is op de onderkant van de kuip gieten, erop lettend er een stuk karton onder te leggen en ongeveer een half uur wachten.
5. De binnenkant zorgvuldig reinigen met water en neutrale zeep; afspoelen en goed afdrogen.
6. Het apparaat weer in werking brengen en na ongeveer 1 uur de te conserveren producten er weer indoen.

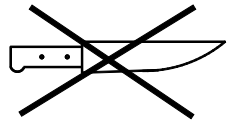


Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

Gebruik nooit stromend water of hoge druk waterstralen voor de reiniging.

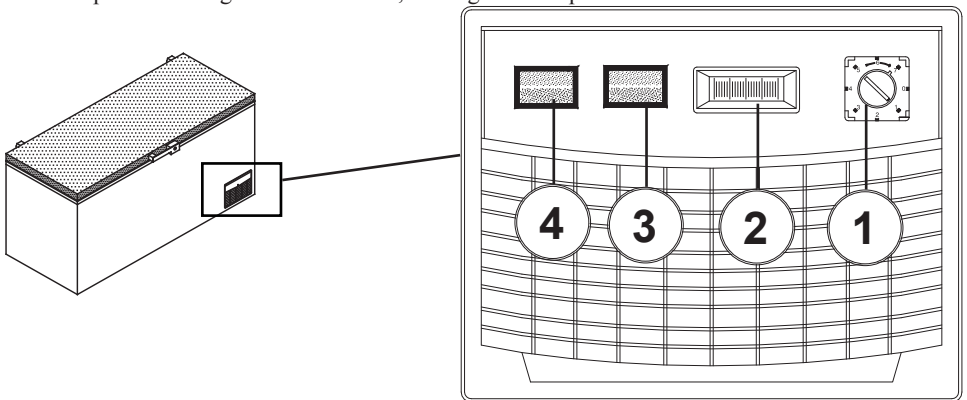
Let op! Geen waterstralen gebruiken tijdens de schoonmaakbeurten: deze kunnen de elektrische onderdelen beschadigen.

Let op! Geen mechanische inrichtingen of andere middelen gebruiken voor het versnellen van het ontdooiingproces, die verschillen van die, die aanbevolen worden door de bouwer.



AFSTELLING TEMPERATUUR

De thermostaat wordt geïjkt bij de fabriek en dient niet door de gebruiker aangeraakt te worden. Alleen in geval de temperatuur niet de gewenste temperatuur blijkt, mag er aan de knop (1) gedraaid worden. De nummers die gegeven worden, geven niet direct de waarde van de temperatuur aan maar alleen de referentieposities: hoe groter het nummer, hoe lager de temperatuur.



COMMANDO'S

- 1) Thermostaat.
- 2) Thermometer
- 3) Rood lamp: alarm temperatuur
- 4) Groene lamp: duidt erop de het apparaat door de lijn gevoed wordt.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

De problemen in de werking die u tegen kunt komen in de koelapparaten hebben in de meeste gevallen te maken met banale oorzaken of met een slechte elektrische installatie. Het gaat hier dus om oorzaken die makkelijk achteraf weggenomen kunnen worden.

Het apparaat werkt niet:

- Controleren dat de stroom normaal naar het stopcontact komt;
- Controleren dat de stekker goed in het stopcontact zit.

Als de oorzaak voor de stroomonderbreking hier niet van afhangt, het dichtstbijzijnde service centrum oproepen en de vitrine leegmaken.

De interne temperatuur is niet laag genoeg:

- Controleren dat het apparaat niet in de buurt van een warmtebron staat;
- Controleren dat er geen excessieve ophoping is van ijs op de wanden van de kuip;
- De afstelling van de temperatuur controleren;
- Controleren dat er op de achterkant van het apparaat voldoende ruimte over is voor de luchtcirculatie;

Als de storing na eventuele controles aanhoudt, het dichtstbijzijnde service centrum oproepen.

Het apparaat maakt lawaai:

- Controleren dat alle schroeven en moeren goed aangedraaid zijn;
- Controleren dat het apparaat goed vlak staat;
- Controleren dat er geen pijp of schoep van de ventilatoren in contact komt met de delen van het apparaat.

Als het probleem blijft bestaan, neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

CF 700

Gross. Vol. 645 dm³
Net Vol. 586 dm³

